



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 4. Mai 2017

Nr. 18/2017

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

Jubiläumsveranstaltung Grenzland-Wanderung Radeln und Wandern am 14. Mai 2017

Rad- und Wanderspaß für die ganze Familie.
Die Grenzland-Wanderung ist eine deutsch-französische
Gemeinschaftsveranstaltung der Pirminiusland-Touristik und des
Fördervereins "KULTUR" in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

**Sie haben
die Wahl!**
Familientour = 27 km
Fitness tour = 41 km
Sporttour = 67 km
Wandertour ca. 8 km

Radeln:

Start: von 8.00 bis 12.00 Uhr

Start und Ziel: Althornbach, Feuerwehrhaus

Bitte tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen Fahrradhelm!

Wandern:

Start: um 10.00 Uhr, geführte Wanderung

Start und Ziel: Althornbach, Feuerwehrhaus

Jeder Teilnehmer nimmt mit seiner Startkarte automatisch an der Tombola teil.
Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

! Die Streckenführung verläuft teilweise
auf Straßen, die nicht für den sonstigen
Verkehr gesperrt sind.

Fahrradcodierung durch die Polizei.



VERBANDSGEMEINDE
ZWEIBRÜCKEN-LAND

Pirminius Land
KULTUR, NATUR & GENUSS!



Pfälzischer Merkur
& **DIE • WOCH**
Zweibrücken



Telefonische Auskünfte unter: (06332) 8062118

www.vgzwland.de

■ SPRECHSTUNDEN

■ Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungs- beauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtag des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Ver- bandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibisch@pflgestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Förster Rolland

Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land:

Tel.Nr. 06332/5699-0



■ Gemeindegewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr
 Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr
 Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr
 Internet: www.finanzamt-pirmasens.de
 E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de
 Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559
 Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15
 Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7
 Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei
 Verbandsgemeinde-Verwaltung
 Zweibrücken-Land 06332-8062-0
 Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de
 Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens, Tel.: 06331- 289431

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
 Verbandsgemeindegewehrleiter Markus Schmidt,
 66484 Althornbach,
 Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Andrea Köser, Tel. 0152-53612772
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)
 Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken 110
 Feuerwehr-Notrufe 112
 Polizei
 Polizeiinspektion und
 Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken 06332/976-0
 Polizeiinspektion und
 Kriminalinspektion Pirmasens 06331/5200

Rettungsdienst - 1. Hilfe
 Rettungsleitstelle Landau 112
 Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken 06332/97130
 Deutsches Rotes Kreuz, Homburg 06841/2880
 Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken 06332/4824-0
 Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens 06331/70026
 Krankenhäuser Zweibrücken
 St. Elisabeth Krankenhaus 06332/82-0
 Krankenhaus Pirmasens
 Städt. Krankenhaus 06331/7140
 Krankenhäuser Homburg
 Universitätskliniken im Landeskrankenhaus
 Homburg 06841/16-0
 Giftnotruf 06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr

- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach- Kleinsteinhausen - Mauschbach- Riedelberg - Walshausen

Mittwoch, 10.05.2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Dr. Dillmann, Hornbach, Tel: 06338/993066

=====
für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====
Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====
Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ WERTSTOFFHOF ■ ■ ■ ■

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 16.30 Uhr
Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



Wir gratulieren Altersjubiläen

in der Zeit vom 08.05. bis 14.05.2017

Contwig

09.05. Frau Strobel Inge Herta
Fröhnstraße 5
Zum 80. Geburtstag
10.05. Frau Becker Gerda
Blumenstraße 26
Zum 85. Geburtstag

Dellfeld

13.05. Frau Kurzydowski Anne
Wachtelstraße 1
Zum 80. Geburtstag

Dietrichingen

14.05. Frau Motsch Elfriede
Hauptstraße 27
Zum 80. Geburtstag

Kleinbundenbach

14.05. Herr Maurer Erhard
Hauptstraße 72
Zum 80. Geburtstag

Riedelberg

11.05. Herr Röckel Werner
Mühlstraße 8
Zum 70. Geburtstag

Wiesbach

12.05. Herr Hofer Willi
Schulstraße 53
Zum 70. Geburtstag

Ehejubiläen

in der Zeit vom 08.05. bis 14.05.2017

Althornbach

12.05. Schlemmer, Heinz
Schlemmer, Ursula
Bauerstraße 13a
50 Jahre

Battweiler

10.05. Blinn Herbert
Blinn Henriette, Gartenstraße 5
60 Jahre

Contwig

11.05. Striegel Wolfgang
Striegel Ursula, Kolpingstraße 10
50 Jahre



● Althornbach

Jugendfeuerwehr Althornbach: Wir treffen uns alle 14-Tage Donnerstag's von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

● Bechhofen

Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

Fußball:

Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard
(Jugendleiter – 0176-24702549)

Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)

A-Jugend (Jahrgang 1998 – 1999)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Björn Kunz (0151-41936585)

B-Jugend (Jahrgang 2000 – 2001)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Patrick Choucair (01608496984)

C-Jugend (Jahrgang 2002 – 2003)

Bechhofen Donnerstag 17:30 – 19:00 Uhr

Detlef Schwarz (0179-7499108)

D-Jugend (Jahrgang 2004-2005)

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Andreas Groß (0176-24824941)

Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

E-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Bruchhof Freitag 17:00 – 18:30 Uhr

Michael Ludwig (0173-6564561)

F-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bechhofen Montag 17:00 – 18:30 Uhr

Stefan Vogl (0176-15444542)

G-Jugend (Jahrgang 2010 und jünger)

Bruchhof Mittwoch 17:00 Uhr – Schulturnhalle

Christoph Miklis (0172-7800564)

Schützen: dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

Anfänger: montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30 Uhr,

bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr

freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

JUZ – Bechhofen: Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet.**

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

● Contwig

SV Palatia Contwig Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

Bambinis bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

F- und E- Jugend - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

D- und C-Jugend - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

B- und A - Jugend - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr
B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19-20.30 Uhr.

DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

Trainingszeiten VT Contwig für Kinder – und Jugendliche

Aerobic (altersoffen), montags bei S. Stadler, 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre), dienstags bei M. Sefrin 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Jungen (7-12 Jahre), dienstags bei M. Sefrin 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Mädchen (3-5 Jahre), mittwochs bei M. Sefrin & A. Semar, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (1.-3. Klasse), mittwochs bei M. Sefrin & E. Rottmann 17:00 -18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (4. Klasse), mittwochs bei M. Sefrin, 18:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (4 bis 8 Jahre), freitags bei M. Sefrin & S. Wolf, 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (ab 8 Jahre), freitags bei M. Sefrin, 17-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, montags bei A. Schaefer, L.+J. Frank, M.+S.Trefz, 17:00-19:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, donnerstags bei A. Schaefer, L.+J.Frank, 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, montags bei A.Schaefer, L.+J. Frank, M.+S. Trefz 17:00-19:30 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, donnerstags bei A.Schaefer, L.+J. Frank 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, freitags bei A.Schaefer, L.+J. Frank, S.Trefz 16:00-18:00 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchs Mädchen, donnerstags bei M.+S. Trefz 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Badminton (altersoffen), montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig bei D.Tefz und freitags 17:30-19:00 Uhr Turnhalle VT-Contwig bei D. Trefz

Eltern-Kind-Turnen (ca. 1-3 Jahre), freitags bei M. Nagel, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Tischtennis (Schüler/innen), dienstags 18:30 – 19:30 Uhr und donnerstags 17:00-19:00 Uhr bei W. Stephan, Turnhalle VT Contwig

Volleyball (altersoffen), donnerstags bei A. Sohns, 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Fitnessgymnastik (altersoffen), donnerstags bei T. Sefrin, 19:00-20:00 Uhr, Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

Kontaktinformationen unter www.vtcontwig.de oder info@vtcontwig.de

Tennisclub Contwig e. V.

Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche

Montags und donnerstags 16.00-19.00 Uhr

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;



Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen.
Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

Jugendfeuerwehr Contwig: Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.

Taekwondo Devils e.V. Contwig:

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter www.tkd-devils-contwig.de oder bei Axel Conrad Tel.:0174 - 829 36 29

Angelfreunde Contwig

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

Waldjugend: Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

● Dellfeld

KV Dellfeld Jugend:

Interesse am Sportkegeln?

Dann bist du hier richtig!

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

● Großsteinhausen

Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg: Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

Mutter und Kindkreis:

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

● Hornbach

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach - Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach
Rückfragen bei Johannes Fröbel (Jugendleiter), Tel.: 0174-8331170 oder beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

Offenes Jugendheim: Freitag, 05.05. und 12.05.17 um 19:00 Uhr

Sportgruppe (Nerfsport): Sonntag, 07.05.17 um 15:15 Uhr in der Schulturnhalle

Next Level (Jugendliche 17-22 Jahre): Montag, 08.05.17 um 18:30 Uhr

Präparandenunterricht: Dienstag, 09.05.17 um 16:30 Uhr

Gitarrenunterricht: Mittwoch, 10.05.17 um 17:00 Uhr

Couchgeflüster (Jugendgruppe 14-17 Jahre): Mittwoch, 10.05.17 um 18:30 Uhr

Krabbelgruppe: Donnerstag, 04.05. und 11.05.17 um 9:00 Uhr

Turnverein 1878 Hornbach e.V.

Angebote für Kinder und Jugendliche

Jonglieren und Einradfahren, Montag: 16.00 Uhr, Kinder ab 8 Jahren (STH.)-Simone Genova

Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder, Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer – Louisa Haas

Turnen für Kinder ab der Grundschule, Dienstag, 17:15 Uhr – 18:15 Uhr (STH) – Anja Hofer

Jazz-Dance - 4. bis 6. Klasse, Dienstag: 17.00 (P.H.)- Vera Hell

Zumba: mittwochs, 19.15 Uhr (P.H.) – Katrin Stegner

P.H. = Pirminiusshalle, STH.= Schulturnhalle, A.T.= Alte Turnhalle
Weitere Informationen unter www.tv-hornbach.de oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 – 994973, martina.kurschilgen@t-online.de

Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:

Bambini: Mittwoch, 17:00 – 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

Jugendfeuerwehr Hornbach:

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.

● Käshofen

TTC Käshofen

Tischtennis für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

Gymnastik (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

● Kleinbundenbach

Reitverein „Bundenbacherhöhe“,

Reitunterricht ab 6 Jahre: montags, 15:30 – 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

Voltigieren ab 6 Jahre: mittwochs und freitags von 17 – 20 Uhr
Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

● Kleinsteinhausen

Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen
Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 – 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

FC Kleinsteinhausen:

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 – 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

● Wiesbach

SC „Mach mit – bleib fit“ e.V. Wiesbach

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 – 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

SV Wiesbach- Jugendabteilung

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: 0176/26749427

Infos auch über www.svwiesbach.de

Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: j.stadler@vgzwland.de



KULTUR ■ ■ ■ ■ ■

Stadt Zweibrücken

Zweibrücker Stadtführungen im Mai

Barock, Demokratie und biologische Vielfalt

Das Kultur- und Verkehrsamt hat im Monat Mai viele Gästeführungen im Angebot: Am Sonntag, dem **7. Mai** findet die erste offene Stadtführung mit Martina Stegner-Legner durch die spannende Geschichte Zweibrückens statt. Der Rundgang beginnt um 14 Uhr an der Treppe des Herzogschlosses und wird ca. eineinhalb Stunden dauern. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Die Teilnehmergebühr von fünf Euro ist direkt bei der Gästeführerin zu zahlen. Am Freitag, dem **19. Mai** sind noch Plätze bei der Kulinarischen Erlebnisstadtführung frei. Die Stadtführung zum Thema Barock führt in verschiedene Restaurants, in denen ein 3-Gänge-Menü serviert wird. Die schmackhafte Verbindung aus Gästeführung und Restaurantbesuch dauert ca. drei Stunden. Eine Voranmeldung ist notwendig. Die Teilnehmergebühr von 38 Euro pro Person beinhaltet die Führung, das Menü, ein Sektempfang und je ein Glas Wein und Wasser zum Hauptgericht. Am Samstag, dem **20. Mai** wird, während des regen Flohmarktreibens auf dem Schlossplatz, ab 11 Uhr eine weitere öffentliche Stadtführung angeboten. Treffpunkt: Schlosstreppe.

Der Sonntag, **21. Mai** steht im Zeichen des Internationalen Museumstages. Ab 11 Uhr sind Interessierte zur Schauspielführung „Die Socken des Herrn Dr. Wirth“ in das Zweibrücker Stadtmuseum eingeladen. Die Gästeführung mit Marina Beyer, zum Thema Demokratiegeschichte, dauert eineinhalb Stunden und ist dank der Förderung durch die Siebenpfeiffer-Stiftung kostenlos. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Schließlich findet am Wandertag für die biologische Vielfalt, am Sonntag dem **28. Mai**, ab 13 Uhr die Wanderung „Klimawandel und biologische Vielfalt“ mit Förster Theodor Ringeisen statt. Treffpunkt ist am Naturfreundehaus Harzbornhaus. Die etwa vierstündige Wanderung führt durch das Heilbachtal - eines von fünf Flora-Fauna-Habitat Gebieten der Stadt Zweibrücken. Die Teilnahme kann kostenlos, ohne Voranmeldung erfolgen.

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.zweibruecken.de oder beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Tel. 06332/ 871 471.

AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE ■ ■ ■ ■ ■

www.vgzwland.de

Bericht über die Sitzung des Verbandsgemeinderates der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

vom 08.03.2017

Vor Eintritt in die Tagesordnung dankt Bürgermeister Jürgen Gundacker Herrn Andreas Glahn für seine Tätigkeit als 2. Beigeordneter der Verbandsgemeinde und Mitglied des Verbandsgemeinderates in der Zeit vom 01.07.2009 bis 31.12.2016. Herr Glahn hat um die Entlassung aus dem Ehrenbeamtenverhältnis gebeten, da er das Amt des stellvertretenden Kreisfeuerwehrenspektors angenommen hat. Wegen Erkrankung kann er nicht an der Sitzung teilnehmen.

1. Wahl 2. Ehrenamtliche/r Beigeordnete/r; Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Zur Wahl wird Doris Schindler vorgeschlagen und gewählt.

2. Änderung des Flächennutzungsplanes für den Bereich Truppacher Höhe, Gemarkung Contwig (Gebiet des Zweckverbandes Entwicklungsgebiet Flugplatz Zweibrücken

Bürgermeister Jürgen Gundacker begrüßt Frau Meyer vom Büro Pröll-Miltner GmbH sowie die Mitarbeiter der Kleinpoppen GmbH, Vertreter des Investors.

Frau Meyer sowie Frau Schneider stellen dem Verbandsgemeinderat das geplante Projekt vor und stellen sich den Rückfragen aus den Reihen des Verbandsgemeinderates.

Im Flächennutzungsplan 2006 ist im Bereich der Truppacher Höhe, Gemarkung Contwig, eine gewerbliche Baufläche mit einer Größe von 12,82 ha dargestellt. Die Fläche liegt im Gebiet des Zweckverbandes Entwicklungsgebiet Flugplatz Zweibrücken, dem für die weitere verbindliche Bauleitplanung (Bebauungspläne) die Planungshoheit

zusteht. Planungsträger für den Flächennutzungsplan ist die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

Ein Investor plant die Errichtung eines Möbel- und Einrichtungshauses mit ca. 39.500 m² Verkaufsfläche im Bereich dieser gewerblichen Baufläche. Bei der vorgesehenen Nutzung handelt es sich um eine großflächige Einzelhandelseinrichtung im Sinne von § 11 Abs. 3 BauNVO, die außer in Kerngebieten nur in Sondergebieten zulässig ist. Einzelheiten für die Umsetzung des Sondergebietes Handel sollen mit einem verbindlichen Bauleitplan und in Abstimmung mit den betroffenen Trägern öffentlicher Belange geregelt werden.

Für die Aufstellung eines Bebauungsplanes fordert § 8 Abs. 2 BauGB, dass dieser aus einem rechtskräftigen Flächennutzungsplan entwickelt wird. Die Festsetzung einer Sonderbaufläche auf bisherigen geplanten gewerblichen Bauflächen macht eine Änderung der entgegenstehenden Flächennutzungsplanausweisung notwendig. Nach § 8 Abs. 3 BauGB könnte der Bebauungsplan dann parallel zur erforderlichen Änderung des Flächennutzungsplans aufgestellt werden.

Das Änderungsgebiet liegt in der Ortsgemeinde Contwig auf dem Gelände der Truppacher Höhe, das sich im südwestlichen Gemeindegebiet an der Gemarkungsgrenze zur Stadt Zweibrücken mit direkter Autobahnabfuhr befindet. Das Plangebiet umfasst die innerhalb des Geltungsbereichs liegenden Flurstücke. Die Größe des Plangebietes beträgt insgesamt 12,82 ha, davon sind 5,30 ha geplante Sonderbauflächen und ca. 7,52 ha geplante gewerbliche Baufläche.

Der Regionale Raumordnungsplan Westpfalz weist den Änderungsbebereich als „Siedlungsfläche Industrie und Gewerbe“ aus.

Im Hinblick auf die Zielsetzung der Planungsabsicht stellt die Ausweisung der „Sondergebietenfläche Handel“ einen Abweichungstatbestand dar, welcher durch ein gesondertes Zielabweichungsverfahren geklärt werden muss.

Der Investor übernimmt sämtliche Kosten der städtebaulichen Planung sowie des Zielabweichungsverfahrens und bestellt die erforderlichen Planungsbüros und Fachplaner. Hinsichtlich der beabsichtigten Planung wird auf die den Verbandsgemeinderatsmitgliedern vorliegenden Unterlagen verwiesen.

Die Planung erfolgt in enger Abstimmung mit der Stadt Zweibrücken, deren Gemarkung im Bereich der Autobahnabfuhr Contwig unmittelbar angrenzt und die ebenfalls die Anpassung ihres Flächennutzungsplanes zur Darstellung der Verkehrsanbindung des Gebietes Truppacher Höhe beabsichtigt.

2.1 Änderungsaufstellungsbeschluss

Der Verbandsgemeinderat beschließt die Aufstellung der Teiländerung 16 zum Flächennutzungsplan 2006 (Truppacher Höhe, Gemarkung Contwig) zum Zwecke der Darstellung einer Sonderbaufläche Handel im Bereich der bisherigen gewerblichen Baufläche „Truppacher Höhe“.

2.2 Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB

Die Verwaltung wird beauftragt die Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB durchzuführen. Zum Zwecke der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung wird auf die Dauer eines Monats bei der Verwaltung Gelegenheit zur Unterrichtung, Äußerung und Erörterung gegeben. Darüber hinaus wird das Vorhaben im Rahmen einer öffentlichen Informationsveranstaltung in Contwig vorgestellt.

2.3 Frühzeitige Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 1 BauGB

Die Verwaltung wird beauftragt, die Beteiligung der Behörden gemäß § 4 Abs. 1 BauGB inkl. Scoping durchzuführen.

3. Vorstellung Planung Sanierung Schulturnhalle Bechhofen

Das Architekturbüro Blanz, Landstuhl, ist mit der Projektplanung für die Bestandssanierung der Schulturnhalle Bechhofen beauftragt. Architekt Blanz stellt gemeinsam mit den Fachplanern, Herrn Ziemerle (Heizung, Lüftung, Sanitär) und Herrn Kühn (Elektrotechnik), Art und Umfang der vorgesehenen Sanierungsarbeiten vor und stellen sich den Fragen der Verbandsgemeinderatsmitglieder.

Der Förderantrag für die Maßnahme wurde 2016 gestellt, die Genehmigung des vorzeitigen Maßnahmenbeginns liegt vor und die Arbeiten können ausgeschrieben werden.

4. Teiländerung 17 zum Flächennutzungsplan 2006 (Stadt Hornbach, Auf der Platte)

Die Stadt Hornbach betreibt im Bereich der bestehenden Innenbereichsbauung „Auf der Platte“ die Aufstellung eines Bebauungsplanes. In diesem Zusammenhang sollen dort auch geringfügig Flächen des bisherigen Außenbereichs überplant werden, um die bauliche Nutzung dort zu verdichten und abzuschließen. Diese Außenbereichsflächen sind zum Teil bereits bisher mit landwirtschaftlichen Gebäuden bebaut. Durch die Festsetzungen des aufzustellenden Bebauungsplanes soll die Art der baulichen Nutzung „Dorfgebiet“ beibehalten werden. Da gemäß § 8 BauGB ein Bebauungsplan aus dem Flächennutzungsplan zu entwickeln ist, bedarf es einer Anpassung des Flächennutzungsplanes, damit der Bebauungsplan rechtskräftig werden kann.

Im aktuellen Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde sind für den Bereich der vorhandenen Bebauung gemischte Bauflächen und für den angrenzenden Außenbereich Flächen für die Landwirtschaft dargestellt. Durch die angestrebte Änderung sollen die gemischten Bauflächen erweitert werden. Der Änderungsbereich erstreckt sich auf eine Fläche von ca. 3.150 qm. Davon sollen ca. 2.300 qm als

gemischte Bauflächen und ca. 850 qm als Grünflächen ausgewiesen werden.

Zur Einleitung der FNP-Änderung ist zunächst ein Änderungs-aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB zu fassen. Das bereits begonnene Aufstellungsverfahren des Bebauungsplanes soll gemäß § 8 Abs. 3 BauGB im Parallelverfahren zur Änderung des Flächennutzungsplanes betrieben werden. Die betroffenen Grundstückseigentümer haben sich zur Kostenübernahme für beide Verfahren bereit erklärt.

Gemäß § 13 BauGB kann ein Bauleitplan, also auch der Flächennutzungsplan, im vereinfachten Verfahren geändert oder ergänzt werden, wenn die Grundzüge der Planung nicht berührt sind. Weitere Voraussetzungen für das vereinfachte Verfahren sind, dass die Zulässigkeit von Vorhaben, die einer Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung unterliegen, nicht vorbereitet oder begründet werden und keine Anhaltspunkte für eine Beeinträchtigung der in § 1 Abs. 6 Nr. 7 b BauGB genannten Schutzgüter (Natura-2000-Gebiete) bestehen. Diese Voraussetzungen liegen aus Sicht der Verwaltung für die Änderung des FNP vor.

Im vereinfachten Verfahren kann

- von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB abgesehen werden,
- der betroffenen Öffentlichkeit Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist gegeben oder wahlweise die Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt werden
- den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist gegeben oder wahlweise die Beteiligung nach § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt werden.

Da für die Aufstellung des Bebauungsplanes das gesetzliche Verfahren mit frühzeitiger Beteiligung bereits durchgeführt worden ist, schlägt die Verwaltung vor, im Rahmen des vereinfachten FNP-Verfahrens auf die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange zu verzichten.

Im Auftrag der Grundstückseigentümer hat das Planungsbüro West-Stadtplaner GmbH, Polch, den Entwurf der FNP-Teiländerung erarbeitet. Der Planentwurf liegt den Verbandsgemeinderatsmitgliedern in der Sitzung vor.

4.1 Änderungsaufstellungsbeschluss

Der Verbandsgemeinderat beschließt die Teiländerung des Flächennutzungsplanes 2006 (Änderungsaufstellungsbeschluss) für den Bereich „Auf der Platte“ in der Gemarkung Hornbach. Ziel und Zweck der Planung ist die Darstellung gemischter Bauflächen in Verlängerung der Ortsstraße Auf der Platte. Die Änderung trägt die Bezeichnung „Teiländerung 17 des Flächennutzungsplanes 2006 (Hornbach, Auf der Platte)“ und erstreckt sich auf Teilflächen der Grundstücke Plan-Nr. 5502/12, 5003 und 5999/2 der Gemarkung Hornbach.

4.2 Abwicklung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB

Der Verbandsgemeinderat beschließt, die Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB abzuwickeln. Von der frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen. Zur Beteiligung der Öffentlichkeit wird die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt. Für die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wird das Verfahren nach § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt.

4.3 Zustimmung zum Planentwurf

Der Verbandsgemeinderat stimmt dem vorliegenden Planentwurf des Büros West-Stadtplaner GmbH, Polch, zu und bestimmt diesen für die Auslegung und die Beteiligung der Träger öffentlicher Belange.

5. Änderung der Geschäftsordnung

Die durch das Landesgesetz zur Verbesserung direktdemokratischer Beteiligungsmöglichkeiten auf kommunaler Ebene in Kraft getretenen Änderungen der Gemeindeordnung (GemO) erfordern eine Anpassung der Geschäftsordnung des Verbandsgemeinderates. Dies betrifft insbesondere die Regelungen zur Öffentlichkeit der Sitzungen. Mittlerweile wurde durch eine Verwaltungsvorschrift des Ministeriums des Innern und für Sport eine neue Mustergeschäftsordnung veröffentlicht.

Diese neue Mustergeschäftsordnung liegt den Verbandsgemeinderatsmitgliedern als Broschüre beigelegt.

Der Verbandsgemeinderat beschließt diese Mustergeschäftsordnung als Geschäftsordnung des Verbandsgemeinderates.

6. Änderung der Hauptsatzung

Nachdem bei der Feuerwehr eine Fachgruppe „Höhensicherung“ eingerichtet wurde, sollte dem Leiter dieser Fachgruppe eine Aufwandsentschädigung für die Ausbildung sowie Wartung und Pflege der Gerätschaften nach der Feuerwehr-Entschädigungsverordnung gewährt werden. Es wird vorgeschlagen eine Entschädigung in Höhe von monatlich 40,00 EUR festzusetzen.

Hierzu ist folgende Änderung der Hauptsatzung erforderlich:

Satzung

vom

zur Änderung der Hauptsatzung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land vom 27.09.2001, zuletzt geändert durch Satzung vom 25.07.2014

Der Verbandsgemeinderat hat auf Grund der §§ 24 und 25 Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigung kommunaler Ehrenämter (KomAEVO) und des § 2 der Feuerwehr-Entschädigungsverordnung die folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

§ 8 wird wie folgt geändert:

- a) In Absatz 2 wird folgende Nr. 7 angefügt
„ 7. Der Leiter der Fachgruppe Höhensicherung
- b) Nach Absatz 10 wird folgender neuer Absatz 11 eingefügt:
„(11) Der **Leiter der Fachgruppe Höhensicherung** erhält für die Ausbildung sowie Wartung und Pflege der Gerätschaften eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von 40,00 EUR.“
- c) Die bisherigen Absätze 11 bis 13 werden Absätze 12 bis 14.

§ 2

Die Satzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Der Verbandsgemeinderat stimmt der Satzung zur Änderung der Hauptsatzung zu.

7. Verteilung der Integrationspauschale

Der Kreistag hat in seiner Sitzung am 23.01.17 beschlossen, die vom Land aus Bundesmitteln für die Jahre 2016 bis 2018 gewährte Integrationspauschale in Höhe von 2,27 Millionen Euro zu 50 % an die Verbandsgemeinden weiterzuleiten. Der auf Basis der im Jahresdurchschnitt 2016 leistungsberechtigten Asylbewerber ermittelte Verteilungsschlüssel führt für Zweibrücken-Land zu einem Anteil von **181.232 Euro**.

Die Verbandsgemeinden sind angehalten, ihre Ortsgemeinden angemessen und unter Beachtung der örtlichen Verhältnisse an der Integrationspauschale zu beteiligen. Art und Höhe der Beteiligung ist der Kreisverwaltung mitzuteilen. Mit den Mitteln können vor Ort eigenverantwortlich integrative Maßnahmen gefördert werden. Es ist kein Verwendungsnachweis zu führen. In den jeweiligen Haushalten werden spezielle Buchungsstellen eingerichtet.

Grundlage für die Weiterleitung in unserer Verbandsgemeinde soll in einem ersten Schritt die Finanzkraft darstellen. 1% der VG-Umlage entsprechen rund **125.000 Euro**. Dieser Betrag wird finanzkraftabhängig an **alle** Ortsgemeinden verteilt. **Zusätzlich** erhalten diejenigen Ortsgemeinden, in denen Asylbewerber untergebracht sind, einen Anteil an **45.000 Euro**. Maßstab hierfür sind die im Jahr 2016 durchschnittlich in der jeweiligen Ortsgemeinde untergebrachten Personen. Insgesamt werden somit **170.000 Euro** an die Ortsgemeinden weitergeleitet.

Der Verbandsgemeinderat stimmt der Weiterleitung der Integrationspauschale an die Ortsgemeinden wie vorgeschlagen zu.

8. Gewährung von Zuschüssen für die Jugend- und Begegnungsstätte Hornbach

Der Fremdenverkehrsverein Hornbach teilt mit Schreiben vom 09. Mai 2016 mit, dass sie die ehemaligen Tennisplätze des SV Hornbach umgestalten bzw. die bestehende Jugendsport- und Freizeitanlage erweitern möchte. Die veranschlagten Kosten betragen 57.400 €.

Die Anlage soll folgende Elemente zur sportlichen Betätigung erhalten:

- 4 Boule Bahnen
- 9 Loch Minigolfanlage
- Outdoor Poolbillard
- Freiluft Kicker
- transportables Netz für Volleyball und Badminton
- Basketballanlage
- Fußball Kleinspielfeld
- Fußballtorwand

Der Verbandsgemeinderat beschließt dem Fremdenverkehrsverein Hornbach einen Zuschuss gemäß den Richtlinien zu gewähren. Die Maßnahme wird durch den Landkreis Südwestpfalz bezuschusst. Die Höhe des Zuschusses (ca. 5.700,00 EUR) beläuft sich auf 10% der nachgewiesenen förderfähigen Kosten. Die Auszahlung wird entsprechend den finanziellen Möglichkeiten der Verbandsgemeinde ggf. auf mehrere Haushaltsjahre verteilt.

9. Gewährung von Zuschüssen für den Tennisclub Althornbach e.V.

Der Tennisclub Althornbach e.V. beantragt mit Schreiben vom 02.12.2016 einen Zuschuss zu den Kosten für die Sanierung der Sanitäranlagen. Die veranschlagten Kosten betragen 18.726,70 €. Der Tennisclub gehört seit Jahren zu den etablierten Tennisvereinen in der Südwestpfalz. Seit fast 40 Jahren bietet er den Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern aus Althornbach und Umgebung die Möglichkeit,

den Tennissport und vor allem die damit verbundene Geselligkeit im Verein zu erleben. Der Verein umfasst derzeit 230 Mitglieder. Der Tennisclub bittet um eine Bezuschussung dieser Maßnahme gemäß den Richtlinien der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, da die Duschen in einem nicht mehr tragbaren Zustand sind und dringend renoviert werden müssen. Dieses Vorhaben möchte der Verein noch vor Beginn der Sommersaison umsetzen.

Der Verbandsgemeinderat beschließt dem Tennisclub Althornbach e.V. einen Zuschuss gemäß den Richtlinien, vorbehaltlich der Zuschussbewilligung durch die Kreisverwaltung Südwestpfalz, zu gewähren. Die Höhe des Zuschusses beläuft sich auf 10% der nachgewiesenen förderfähigen Kosten. Die Auszahlung wird entsprechend den finanziellen Möglichkeiten der Verbandsgemeinde auf mehrere Haushaltsjahre verteilt.

10. Sanierung Wasserversorgungsleitungen in der Grundschule Contwig (Gebäude Stambach); Auftragsvergabe

Im Grundschulgebäude in Stambach mussten dringende Reparaturarbeiten an den Hauswasserversorgungsleitungen vorgenommen werden. Der Auftrag wurde an die Fa. Scherer KG, Höheischweiler, vergeben. Diese Firma ist auch für Reparatur- und Wartungsarbeiten an der Heizungsanlage verantwortlich.

Eine Kostenschätzung vom 16.02.2017 beläuft sich auf 21.658,00 EUR inkl. Umsatzsteuer. Die Abrechnung der Arbeiten erfolgt nach Aufmaß.

Der Verbandsgemeinderat stimmt nachträglich der Auftragsvergabe an die Fa. Scherer KG, Höheischweiler zu.

11. Auftragsvergabe Infotafeln und Flyer zu den Premiumwanderwegen

Zur Ausstattung der Premiumwanderwege an den Startpunkten ist die Beschaffung von 3 Portaltafeln, Größe 1370 mm (H) x 1700 mm (B) notwendig. Zur Orientierung an anderen Startpunkten innerörtlich bzw. an Parkplätzen sind weitere sieben kleinere Tafeln, der Größe 500 mm (H) x 500 mm (B) vorgesehen.

Zu jedem Premiumwanderweg muss ein Flyer dem Wirtschaftsministerium vorgelegt werden. Vorgesehen ist ein Flyer, sechs Seiten 105 x 210 mm.

Für die Produktion der Portaltafeln, der kleinen Infotafeln und des Flyers wurden drei Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert.

Der Auftrag wird an den wirtschaftlichsten Bieter, das VeloBüro Saar, zu dem Festkostenpreis in Höhe von 16.711,17 Euro vergeben.

12. Anschaffung eines Feuerwehrfahrzeuges HLF 10/10 für die Löscheinheit Bechhofen; Auftragsvergabe

Die Anschaffung eines Feuerwehrfahrzeuges HLF 10/10 für die Löscheinheit Bechhofen wurde europaweit ausgeschrieben. Die Öffnung der Angebote erfolgte am 13.02.2017. Die Angebote wurden durch eine Arbeitsgruppe der Feuerwehr ausgewertet. Das Ergebnis wurde der Verwaltung am 06.03.2017 vorgelegt.

Der Verbandsgemeinderat erteilt nach reger Aussprache die Aufträge zur Lieferung des HLF 10/10 wie folgt:

Los 1: Fahrgestell

Fa. Walser GmbH

Los 2: Gerätekofferaufbau mit Fahrerraum- und Mannschaftskabine sowie einer Feuerlöschkreiselpumpe

Fa. Josef Lentner GmbH

Los 3: Beladung

Fa. Magirus GmbH

Satzung vom 28.04.2017

zur Änderung der Hauptsatzung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land vom 27.09.2001, zuletzt geändert durch Satzung vom 25.07.2014

Der Verbandsgemeinderat hat auf Grund der §§ 24 und 25 Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigung kommunaler Ehrenämter (KomAEVO) und des § 2 der Feuerwehr-Entschädigungsverordnung die folgende Satzung beschlossen, die hiernit bekannt gemacht wird:

§ 1

§ 8 wird wie folgt geändert:

- a) In Absatz 2 wird folgende Nr. 7 angefügt
„ 7. Der Leiter der Fachgruppe Höhensicherung
- b) Nach Absatz 10 wird folgender neuer Absatz 11 eingefügt:
„(11) Der Leiter der Fachgruppe Höhensicherung erhält für die Ausbildung sowie Wartung und Pflege der Gerätschaften eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von 40,00 EUR.“
- c) Die bisherigen Absätze 11 bis 13 werden Absätze 12 bis 14.

§ 2

Die Satzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Zweibrücken, 28.04.2017

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 28.04.2017

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Vollzug des Grundstückverkehrsgesetzes

Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehenden Grundstücks ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Dietrichingen

Gewanne: Landwirtschaftsfläche, Am Lohbrunnen

Plan-Nr.: 1080

Fläche: 0,7878 ha

Gewanne: Landwirtschaftsfläche, Auf dem Widdersberg

Plan-Nr.: 1171

Fläche: 1,6407 ha

GV: **39-17**

Gewanne: Landwirtschaftsfläche, Auf dem Widdersberg

Plan-Nr.: 1168

Fläche: 0,8240 ha

GV: **41-17**

Gewanne: Landwirtschaftsfläche, Im Weiher

Plan-Nr.: 1092

Fläche: 0,6799 ha

GV: **40-17**

Landwirte/Forstwirte, die Flächen dringend zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Landwirtschaftsbehörde, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

MitarbeiterInnen und MitgestalterInnen gesucht

Zur Aufstockung unseres nachmittäglichen Kurs- und Betreuungsangebots der **Ganztagschule an der IGS Thaleischweiler-Fröschen** suchen wir ab sofort bzw. zu Beginn des nächsten Halbjahres (ab 14.08.2017) weitere

MitarbeiterInnen für

- Hausaufgabenbetreuung

- Leitung von Arbeitsgemeinschaften (AGs)

Im Bereich der AGs geht es zum einen um die Übernahme bereits bestehender AGs, andererseits sind wir aber auch hinsichtlich der thematischen Ausrichtung neuer AGs für Ihre Vorschläge offen. Denkbar sind Arbeitsgemeinschaften, die eine bestimmte Sportart, ein künstlerisches Thema, aber auch eine interessante Fragestellung aus Natur und Technik oder den Umgang mit neuen Medien zum Inhalt haben.

Die Arbeitsgemeinschaften finden wöchentlich an jeweils zwei Nachmittagen (montags und mittwochs) mit einer Dauer von jeweils 1,5 Zeitstunden statt.

Wenn Sie Spaß an der Arbeit und im Umgang mit Kindern (5. bis 10. Klasse) haben und sich im Bereich der Ganztagschule engagieren wollen, kontaktieren Sie bitte Frau Leininger-Lang über das Sekretariat:

Telefon: 06334/92230

Gerne können Sie sich auch vorab auf unserer Homepage www.igs-frosch.de informieren.

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großbundenbach sucht für die kommunale Kindertagesstätte eine/einen

Kinderpfleger/in
bzw.
Erzieher/in
(teilzeitbeschäftigt)

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 22 Stunden. Die Stelle ist ab dem 01.07.2017 unbefristet zu besetzen.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum 24.05.2017 an

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Personalabteilung
Landauer Str. 18-20
66482 Zweibrücken

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht für die diesjährige Badesaison im Freibad Contwig voraussichtlich **ab 13. Mai 2017** noch

Rettungsschwimmer (m/w)

Wir erwarten:

- Rettungsschwimmerabzeichen Silber
- Mindestalter 18 Jahre
- Begeisterung für die Tätigkeit und Spaß am Umgang mit Menschen
- Verantwortungsbewusste und teamorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Wochenendarbeit
- Volle körperliche Eignung für den Aufgabenbereich, insbesondere die Wasserrettung
- Einstellung befristet bis zum Ende der Freibadsaison im Rahmen eines sozialversicherungspflichtigen Beschäftigungsverhältnisses
- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- Arbeitszeiten: Schichtbetrieb im Wechsel mit anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 8. Mai 2017 an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken. Für nähere Auskünfte steht Herr Brügel unter der Telefonnummer 06332/8062-111 zur Verfügung.

Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

Donnerstag, den 11.05.2017, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Rentenstelle geschlossen

Die Bevölkerung wird darauf hingewiesen, dass die Rentenstelle der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land am **Mittwoch, den 10. Mai 2017**, wegen einer Fortbildungsveranstaltung ganztägig geschlossen ist.

Wir danken für Ihr Verständnis.



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Althornbach

vom 10. April 2017

1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

1.1 Einsichtnahme in den Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017 lag in der Zeit vom 24.03.2017 bis 06.04.2017 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Althornbach öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

1.2 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Ortsgemeinderat stimmt dem 1. Nachtragshaushaltsplan mit -satzung für das Haushaltsjahr 2017 zu.

2. Gewährung von Zuschüssen für den Tennisclub Althornbach e.V.

Der Tennisclub Althornbach e.V. beantragt mit Schreiben vom 02.12.2016 einen Zuschuss zu den Kosten für die Sanierung der Sanitäranlagen. Die veranschlagten Kosten betragen 18.726,70 €. Der Tennisclub gehört seit Jahren zu den etablierten Tennisvereinen in der Südwestpfalz. Seit fast 40 Jahren bietet er den Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern aus Althornbach und Umgebung die Möglichkeit, den Tennissport und vor allem die damit verbundene Geselligkeit im Verein zu erleben. Der Verein umfasst derzeit 230 Mitglieder.

Der Tennisclub bittet um eine Bezuschussung dieser Maßnahme gemäß den Richtlinien der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, da die Duschen in einem nicht mehr tragbaren Zustand sind und dringend renoviert werden müssen. Dieses Vorhaben möchte der Verein noch vor Beginn der Sommersaison umsetzen.

Der Ortsgemeinderat beschließt dem Tennisclub Althornbach e.V. einen Zuschuss, vorbehaltlich der Zuschussbewilligung durch die Kreisverwaltung Südwestpfalz, zu gewähren. Die Höhe des Zuschusses beläuft sich auf 10% der nachgewiesenen förderfähigen Kosten. Die Auszahlung wird entsprechend den finanziellen Möglichkeiten der Ortsgemeinde auf mehrere Haushaltsjahre verteilt.

3. Verlängerung Fischereipachtvertrag

Die Ortsgemeinde Althornbach hat dem Angelsportverein Althornbach e.V. das Gewässer „Hornbach“ mit einer Länge von ca. 2.000 m (vom Eintritt in die Gemarkung Althornbach bis Gemarkungsgrenze Althornbach/Rimschweiler“ mit einem jährlichen Pachtpreis in Höhe von 150 € verpachtet.

Der Angelsportverein Althornbach beantragt mit Schreiben vom 06.02.2017 eine Verlängerung des Fischereipachtvertrages, mit unveränderten Konditionen, um 12 Jahre ab 01.04.2015 bis 31.03.2027.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag des Angelsportvereins Althornbach zu.

Nichtöffentlich

4. Bauangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt zu einem Bauvorhaben das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB und §§ 144/145 BauGB zu erteilen.

5. Grundstücksangelegenheit

5.1 Änderung des Bebauungsplanes „Das Lange Feld, 5. Änderung und Erweiterung“

Der Ortsgemeinderat beschließt grundsätzlich, eine Änderung des Bebauungsplanes zu betreiben.

5.2 Eintragung einer Baulast

Der Ortsgemeinderat Althornbach stimmt der Eintragung einer Baulast zu.

5.3.1 Neuvermessung

Die Verwaltung wird beauftragt, die entsprechende Vermessung bei einem öffentlich bestellten Vermessungsingenieur in Auftrag zu geben.

5.3.2 Verkauf des ehemaligen Dorfgemeinschaftshauses

Frau Ortsbürgermeisterin Ute Klein wird ermächtigt, entsprechende Verkaufsverhandlungen zu führen.

5.4 Baumfällung

Der Ortsgemeinderat entscheidet in dieser Angelegenheit.

6. Personalangelegenheit

Der Ortsgemeinderat entscheidet in dieser Angelegenheit.

Sitzung des Bauausschusses Althornbach

Bekanntmachung

Am **Montag, den 8. Mai 2017**, findet um **18.00 Uhr**. Treffpunkt: Brücke Gödinger Weg in Althornbach eine Sitzung des Bauausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

Nichtöffentlich

1. Grundstücksangelegenheit

Öffentlich

2. Aschbacher Klamm

Althornbach, 28.04.2017
Klein, Ortsbürgermeisterin



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler

vom 11.04.2017

1. Aufgabenübertragung Mitverlegung kommunaler passiver Infrastruktur

Bereits im Jahr 2015 haben alle Ortsgemeinden die Aufgabe „Breitbandversorgung“ nach § 67 Abs. 4 der Gemeindeordnung an die Verbandsgemeinde übertragen, diese wiederum hat die Aufgabe nach § 2 Abs. 4 LKO an den Landkreis Südwestpfalz weiter übertragen. Durch Inkrafttreten des neuen „Digi-Gesetzes“ wird nun eine Mitverlegung von Leerrohren bei allen kommunalen Tiefbaumaßnahmen gefordert. Hierfür stellt das Land Rheinland-Pfalz derzeit eine Förderungsquote von 80% in Aussicht.

Hierbei ist erforderlich, dass seitens der Ortsgemeinden nun auch die „Mitverlegung kommunaler passiver Breitbandinfrastruktur im Rahmen von Baumaßnahmen zu anderen Zwecken als einem Breitbandausbau“ nach § 67 Abs. 4 der Gemeindeordnung an die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land übertragen wird.

Die Ortsgemeinde Battweiler stimmt der Aufgabenübertragung der „Mitverlegung kommunaler passiver Breitbandinfrastruktur im Rahmen von Baumaßnahmen zu anderen Zwecken als einem Breitbandausbau“ zu.

2. Auftragsvergaben: Ausbau der Blumenstraße und Schulstraße 2.1 Leerrohrverlegung für Breitbandversorgung

Die Ortsgemeinde beabsichtigt den Ausbau der Blumenstraße (Teilstück) und Schulstraße, mit den Arbeiten soll voraussichtlich nach Ostern begonnen werden. Die Ortsgemeinde Battweiler stimmt der Auftragsvergabe an Herrn Klaus Feick auf der Grundlage des vorgelegten Angebots zu (vorbehaltlich der Genehmigung durch das Land Rheinland-Pfalz). Da die Nachreichungsfrist für nachgeforderte Unterlagen erst am 13.04.2017 endet, kann die Vergabe nur unter dem Vorbehalt der vollständigen Einreichung der nachgeforderten Eignungsnachweise erfolgen.

2.2 Beleuchtung

Die Pflanzwerke Netz-AG hat zur Erneuerung der Beleuchtung in der Blumenstraße und Schulstraße am 28.03.2017 ein Angebot vorgelegt. Die Ortsgemeinde Battweiler stimmt der Auftragsvergabe an die Pflanzwerke-Netz AG auf der Grundlage des vorgelegten Angebots zu.

3. Einbau einer Straßenbeleuchtungsanlage in der Bergstraße und Kirchstraße

Die Pflanzwerke Netz-AG hat am 27.03.2017 ein Angebot über die Erweiterung der Straßenbeleuchtungsanlage in der Bergstraße und Kirchstraße vorgelegt

Der Ortsgemeinderat Battweiler erteilt der Pflanzwerke Netz-AG den Auftrag zur Erweiterung der Straßenbeleuchtungsanlage auf der Grundlage des Angebots vom 27.03.2017.

4. Einbau von Akustikdecken in der Kindertagesstätte: Vergabe der Ingenieurleistungen

Zum Abschluss der Sanierungsarbeiten in der Kindertagesstätte steht noch der Einbau von Akustikdecken an.

Die Verwaltung schlägt vor, das Büro Grub-Architekten, Zweibrücken mit den notwendigen Architektenleistungen zur Ausführung der Arbeiten zu beauftragen. Dieses Büro hat auch die bereits durchgeführten Sanierungsarbeiten betreut.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Beauftragung der Architektenleistungen an das Büro Grub, Zweibrücken, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes zu.

5. Festsetzung Entschädigung für Schlepperstunden

Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Entschädigungssätze für den Einsatz privater Schlepper nach den jeweils aktuellen Verrechnungssätzen des Maschinen- und Betriebshilfsring Südwestpfalz gezahlt werden.

Jagdgenossenschaft Battweiler

Die Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft hat in ihrer Sitzung am 13.04.2017 beschlossen den Reingewinn des Jagdjahres 2016/2017 den Rücklagen zuzuführen. Das Protokoll der Sitzung liegt beim Jagdvorsteher Hans Lauer, nach telefonischer Anmeldung, vom 04.05.2017 bis 15.04.2017 aus.



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin vom 8. Mai bis 21. Mai 2017 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard, Tel.: 06372/8740.



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

vom 06.04.2017

1. Errichtung einer Kindertagesstätte

Der Ortsgemeinderat hat in der letzten Sitzung bereits einen Grundsatzbeschluss über die Errichtung einer Kindertagesstätte gefasst.

Der Ortsgemeinderat beschließt den Neubau einer Kindertagesstätte.

2. Auftragsübertragung Mitverlegung kommunaler passiver Infrastruktur

Bereits im Jahr 2015 haben alle Ortsgemeinden die Aufgabe „Breitbandversorgung“ nach § 67 Abs. 4 der Gemeindeordnung an die Verbandsgemeinde übertragen, diese wiederum hat die Aufgabe nach § 2 Abs. 4 LKO an den Landkreis Südwestpfalz weiter übertragen. Durch Inkrafttreten des neuen „Digi-Gesetzes“ wird nun eine Mitverlegung von Leerrohren bei allen kommunalen Tiefbaumaßnahmen gefordert. Hierfür stellt das Land Rheinland-Pfalz derzeit eine Förderungsquote von 80% in Aussicht.

Hierbei ist erforderlich, dass seitens der Ortsgemeinden nun auch die „Mitverlegung kommunaler passiver Breitbandinfrastruktur im Rahmen von Baumaßnahmen zu anderen Zwecken als einem Breitbandausbau“ nach § 67 Abs. 4 der Gemeindeordnung an die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land übertragen wird.

Die Ortsgemeinde Contwig stimmt der Aufgabenübertragung der „Mitverlegung kommunaler passiver Breitbandinfrastruktur im Rahmen von Baumaßnahmen zu anderen Zwecken als einem Breitbandausbau“ zu.

3. Einrichtung einer 30-KM-Zone in der Falkenstraße

In der Ortsgemeinderatssitzung vom 16.12.16 wurde im Zusammenhang mit der angeregten Geschwindigkeitsreduzierung in der Oberauerbacher Straße gebeten, zu prüfen, ob die Falkenstraße als 30-KM-Zone ausgewiesen werden kann.

Die Ortsgemeinde beantragt, die Gemeindestraße „Falkenstraße“ als 30-KM-Zone einzurichten und mit der Gemeindestraße „Am Bohnreth“ zu einer Zone zu verbinden.

4. Auftragsvergaben

4.1 Herstellung von Halterungen und Tragevorrichtungen für den Maibaum

Der Maibaum musste im vergangenen Jahr aus Gründen der Standsicherheit abgebaut und soll in diesem Jahr erneuert werden. In diesem Zusammenhang erfolgte eine statische Überprüfung. Diese ergab, dass die Tragevorrichtungen für die Schilderaufnahme und die Schilderhalterungen erneuert werden müssen. Für diese Metallbauarbeiten liegt ein Angebot der Fa. Grünfelder, Zweibrücken, vor.

Der Ortsgemeinderat vergibt die Metallbauarbeiten an die Fa. Grünfelder, Zweibrücken.

4.2 Planungsauftrag: Änderung des Bebauungsplanes Maßweiler Straße für die Errichtung eines Kindergartens

Da bereits seit Jahren ein Flächennutzungsplan für das Gelände hinter der Pestalozzischule, Maßweiler Straße, besteht, damals war der Bau eines Seniorenwohnheimes angedacht, ist eine reine Umwidmung „Errichtung eines Kindergartens“ erforderlich.
Der Ortsgemeinderat stimmt der Umwidmung des Flächennutzungsplanes zu.

4.3 Planungsauftrag für die Errichtung einer Kindertagesstätte

Der Ortsgemeinderat stimmt der Planungsvergabe an das Ing.-Büro Wonka, Nünschweiler zu.

4.4 Auftragsvergabe für die Erstellung der Statik

Der Ortsgemeinderat beschließt den Auftrag für die Erstellung der Statik zur Errichtung einer Kindertagesstätte an das Ing.-Büro CP-Ingenieure aus Neunkirchen (Saar) zu vergeben.

4.5 Auftragsvergabe Planung der technischen Gewerke

Der Ortsgemeinderat beschließt den Auftrag zur Planung der technischen Gewerke zur Errichtung einer Kindertagesstätte an das Ing.-Büro Mager (beratende Ingenieure) aus Hinterweidenthal zu vergeben.

Nichtöffentlich

5. Grundstücksangelegenheiten

5.1 Grunderwerb für die Errichtung einer Kindertagesstätte

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Kauf entsprechender Grundstücke zu.

5.2 Veräußerung von Baugrundstücken „Auf ´m Bohnrech, hinterm Mühlbach“

Der Ortsgemeinderat beschließt den entsprechenden Verkauf.

6. Auftragsvergaben

6.1 Ausbau „Dellenweg“

Der Ortsgemeinderat Contwig erteilt dem Ortsbürgermeister die Ermächtigung die g. Bauleistungen im Einvernehmen mit den Ortsbeigeordneten an den wirtschaftlich günstigsten Bieter zu vergeben.

6.2 Eingang Hohlbachstraße 26

Die Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe.

6.3 Rutsche Spielplatz Birkenstraße Stambach

Der Ortsgemeinderat ermächtigt Ortsbürgermeister Bärmann zum Kauf einer Rutsche.

7. Personalangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Personalangelegenheit.

2.2 Abwicklung im vereinfachten Verfahren

3. Sanierung der Kindertagesstätte; Auftragsvergabe zur Errichtung einer Fluchttreppe in Stahlbauweise

4. Annahme von Spenden

Nichtöffentlich

5. Grundstücksangelegenheiten

6. Kreditaufnahme

Großsteinhausen, 27.04.2017

Schmitt, Ortsbürgermeister

Wahlraum für die Wahl der Landrätin / des Landrats am 7. Mai 2017

Der Wahlraum der Ortsgemeinde Großsteinhausen für die Wahl der Landrätin / des Landrates am 7. Mai 2017 befindet sich im evangelischen Gemeindehaus, Hauptstr. 30a, Großsteinhausen, und nicht wie bisher im katholischen Pfarrheim.

Waldbegehung

Einladung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
Herr Förster Osterheld wird eine Waldbegehung im Gemeindewald Großsteinhausen durchführen. Alle Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde Großsteinhausen sind herzlich eingeladen an dieser Begehung teilzunehmen.

Treffpunkt ist am 8. Mai 2017, um 18:00 Uhr am Freizeitgelände, ehemaliges Waldhaus, am Hochseiter.

Im Namen der Ortsgemeinde Großsteinhausen,
Volker Schmitt, Ortsbürgermeister



HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

Ehrungen und Beförderungen in der Löscheinheit Hornbach

Am 8. April 2017 wurden in der Löscheinheit Hornbach im Rahmen des Kameradschaftsabends Ehrungen und Beförderungen durch Bürgermeister Jürgen Gundacker vorgenommen.



Für 35 Jahre Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr erhielt Reiner Weber das Goldene Ehrenzeichen des Landes Rheinland-Pfalz, Stephan Schäfer wurde für eine 25-jährige Mitgliedschaft mit dem Silbernen Ehrenzeichen des Landes Rheinland-Pfalz geehrt. Eric Schneider wurde für eine 15-jährige Mitgliedschaft mit der bronzenen Ehrennadel der Verbandsgemeinde geehrt, zudem wurde Dominik Schmidt zum Jugendwart bestellt.

Oliver Feix und Thomas Hohn wurden zum Oberbrandmeister, Tim Conrad zum Löschmeister, Marc-Kevin Brand und Julian Paulus zum Feuerwehrmann befördert, Nico Mauß wurde zum Dienst in der Feuerwehr verpflichtet.

Auf dem Bild von links: Thomas Hohn, Oliver Feix, Stephan Schäfer, Wehrleiter Markus Schmidt, Dominik Schmidt, Nico Mauß, stellv. Kreisfeuerwehrinspekteur Andreas Glahn, Marc-Kevin Brand, Reiner Weber, Tim Conrad, Julian Paulus, Eric Schneider, Bürgermeister Jürgen Gundacker und Erster Stadtbeigeordneter Helmut Weiske.



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101
Sprechstunde: nach Vereinbarung



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Andrea Henner

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/993055



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de
www.grossbundenbach.de



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de
www.Grosssteinhausen.de

Sitzung des Ortsgemeinderates Großsteinhausen

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 11. Mai 2017**, findet um **20.00 Uhr** im katholischen Pfarrheim in Großsteinhausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am **öffentlichen Teil** der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Haushaltsjahr 2017
2. Vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes Am Mühlberg
 - 2.1 Änderungsaufstellungsbeschluss

Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Dienstag, den 09.05.2017, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, im Bürgerhaus Hornbach eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.
Hierzu ergeht herzliche Einladung.



KASHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721

Satzung

über die Erhebung von Friedhofsgebühren der Ortsgemeinde Kleinbundenbach

vom 27.04.2017

Der Ortsgemeinderat hat aufgrund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO), sowie der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Allgemeines

Für die Benutzung der Einrichtung des Friedhofswesens und ihrer Anlagen werden Benutzungsgebühren erhoben. Die Gebührensätze ergeben sich aus der Anlage zu dieser Satzung.

§ 2

Gebührensschuldner

Gebührensschuldner sind:

- (1) bei Erstbestattungen die Personen, die nach § 9 Bestattungsgesetz verantwortlich sind, und der Antragssteller,
- (2) bei Umbettungen und Wiederbestattungen der Antragsteller.

§ 3

Entstehung der Ansprüche und Fälligkeit

- (1) Die Gebührenschild entsteht mit der Inanspruchnahme der Leistung nach der Friedhofssatzung, bei antragsabhängigen Leistungen mit der Antragstellung.
- (2) Die Gebühren werden innerhalb von 14 Tagen nach Bekanntgabe des Gebührenbescheides fällig.

§ 4

Inkrafttreten

- (1) Diese Satzung tritt **am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung** in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren vom 28.03.2011, zuletzt geändert durch Satzung vom 20.11.2015, außer Kraft.

Kleinbundenbach, den 27.04.2017

Siegel

Karl Bißbort

Ortsbürgermeister

Anlage zur Friedhofsgebührensatzung der Ortsgemeinde Kleinbundenbach

I. Reihengrabstätten

1. Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigte nach § 2 Abs. 2 der Friedhofssatzung für Verstorbene
 - a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr 250,00 €
 - b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab 400,00 €
2. Überlassung einer Urnenreihengrabstätte an Berechtigte nach Nr. 1 350,00 €

II. Verleihung von Nutzungsrechten an Sondergrabstätten

1. Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 Abs. 2 der Friedhofssatzung für
 - a) eine Einzelgrabstätte 480,00 €
 - b) eine Doppelgrabstätte 960,00 €
 - c) jede weitere Grabstätte 480,00 €
 - d) Tiefgrab (einstellig 2 Bestattungen) 870,00 €

- e) Tiefgrab (zweistellig 4 Bestattungen) 1.740,00 €
2. Verlängerung des Nutzungsrechts nach Nr. 1. a) - e) bei späteren Bestattungen je Jahr
 - a) eine Einzelgrabstätte 16,00 €
 - b) eine Doppelgrabstätte 32,00 €
 - c) jede weitere Grabstätte 16,00 €
 - d) Tiefgrab (einstellig 2 Bestattungen) 29,00 €
 - e) Tiefgrab (zweistellig 4 Bestattungen) 58,00 €
3. Für die Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 1 a) - e) erhoben. Bei einer Wiederverleihung für einen Teilzeitraum von 5, 10, 15, 20 oder 25 Jahren werden pro Jahr die gleichen Gebühren wie nach Nr. 2. a) - e) erhoben.
4. Zusätzliche Beistellung einer Urne in einer bereits belegten Sondergrabstätte auf die Dauer der Ruhezeit je Beistellung 350,00 €
5. Für die Anpassung der Sondergrabstätte an die Ruhezeit der zusätzlich beigegebenen Urne werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 2 a) - e) und Nr. 7 erhoben.
6. Verleihung des Nutzungsrechts an einer Urnensondergrabstätte für die Dauer der Nutzungszeit durch Berechtigte nach § 2 Abs. 2 der Friedhofssatzung
 - Urnensondergrabstätte zweistellig 780,00 €
7. Verlängerung des Nutzungsrechts bei späteren Beisetzungen je Jahr
 - Urnensondergrabstätte zweistellig 26,00 €
8. Bei Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 6 erhoben. Bei einer Wiederverleihung für einen Teilzeitraum von 5, 10, 15, 20 oder 25 Jahren werden pro Jahr die gleichen Gebühren wie nach Nr. 7 erhoben.

III. Ausheben und Schließen der Gräber

1. Bestattung von Verstorbenen (§ 12, 13, 14 und 15 der Friedhofssatzung)
 - a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr
 - Grabstätte bis 120 cm 417,00 €
 - b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab 655,00 €
 - c) Urnenbeisetzung je Beisetzung 179,00 €
 - d) Tiefgrab für die Beisetzung in der Tiefe 1.012,00 €
2. Bei Bestattungen und Beisetzungen an Samstagen wird ein Zuschlag in Höhe von 60 v. H., und an Sonn- und Feiertagen ein Zuschlag in Höhe von 100 v.H. (vorher 120 v.H.) berechnet.
3. Für evtl. anfallende Zusatzarbeiten werden berechnet:
 - a) Facharbeiter je Stunde 58,00 €
 - b) Hilfsarbeiter je Stunde 48,00 €
 - c) Zuschlag für schwer lösbaren Fels je Kubikmeter 155,00 €
4. Bei Grabaushub mit Handschachtung wird ein Zuschlag in Höhe von 50 v.H. (vorher 90 v.H.) erhoben (gilt nicht für Urnengräber).

IV. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen

Das Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen wird durch gewerbliche Unternehmen vorgenommen. Die hierbei entstehenden Kosten sind von den Gebührenpflichtigen als Auslagen zu erstatten.

V. Benutzung der Leichenhalle

1. Für die Aufbewahrung
 - a) einer Leiche/Urne bis zu 4 Tagen 155,00 €
 - für jeden weiteren Tag 40,00 €
 - b) Benutzung der Leichenhalle ohne Aufbewahrung 55,00 €
2. Für die
 - a) Benutzung des Sezierraumes einschl. Reinigung 260,00 €
 - b) Gestellung von Hilfskräften je Hilfskraft und Stunde 28,00 €
3. Reinigung nach Ausschmückung 42,00 €

VI. Gebühr für Abgrenzungsplatten

- je Grab 52,00 €

VII. Genehmigungsgebühren

zur Errichtung von Grabmälern, Gedenkplatten und dergleichen 11,00 €

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 27.04.2017
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Jürgen Gundacker, Bürgermeister



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

Wahlraum für die Wahl der Landrätin / des Landrats

am 7. Mai 2017

Der Wahlraum der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen für die Wahl der Landrätin / des Landrates am 7. Mai 2017 befindet sich im Dorfgemeinschaftshaus, Vereinsraum, Friedhofstr. 5, Kleinsteinhausen und nicht wie bisher in der Mehrzweckhalle.

Ausbau der Ortsdurchfahrt in Kleinsteinhausen, Baubeginn

Bekanntmachung

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen baut gemeinsam mit dem LBM die Ortsdurchfahrt in Kleinsteinhausen aus. Die bauausführende Firma Arbeitsgemeinschaft Wolf & Sofsky/Theisinger und Probst hat dabei mitgeteilt, dass mit den Tiefbauarbeiten voraussichtlich ab 15.05.2017 begonnen wird. Dabei erfolgt der Ausbau der einzelnen Teilabschnitte beginnend von Richtung Walshausen aus. Der Ausbau erfolgt unter Vollsperrung der jeweiligen Abschnitte, sodass es während der Bauphase zu Einschränkungen der Grundstückseinfahrten kommen kann. Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Kleinsteinhausen, 02.05.2017
Wagner, Ortsbürgermeisterin



MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728
E-Mail: lethen-mail@t-online.de
www.riedelberg.com

Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de
www.wiesbach-pfalz.de



NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Gottesdienste

Samstag, 06.05.2017

08.00 Uhr Nardini-Klinikum, heilige Messe

18.00 Uhr St. Johann, Rimschweiler, Vorabendmesse

Sonntag, 07.05.2017

08.30 Uhr Nardini-Klinikum, heilige Messe

09.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen, Amt

10.00 Uhr St. Peter, Erstkommunionfeier

10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken, Amt

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Innen- oder Außendämmung?

(VZ-RLP / 25.04.2017) Hat man die Wahl, ist eine Dämmung der Hauswände von außen eine bessere Lösung zur Begrenzung von Wärmeverlusten als eine Innendämmung. Denn bei der Außendämmung ist eine dickere Dämmschicht möglich und damit eine größere Dämmwirkung. Außerdem wird der Wohnraum nicht verkleinert, die Dämmung ist bautechnisch einfacher auszuführen und Wärmebrücken können vollständig überdeckt werden.

Bestimmte Gründe können aber auch für eine Innendämmung sprechen: Erhaltungswerte oder gar denkmalgeschützte Fassaden oder wenn in einer Wohnungseigentümergeinschaft die Entscheidung gegen eine Außendämmung gefallen ist. Sollte nur eine Innendämmung in Frage kommen, muss beim Einbau sehr sorgfältig gearbeitet werden. Es darf keine warme Raumluft hinter die Dämmkonstruktion gelangen, sonst kann es zu Wasserdampfaufstieg und Feuchteschäden kommen. Ob eine zusätzliche Dampfsperre einzubauen ist, muss im Einzelfall geklärt werden. Hierzu und zu allen Fragen des Energiesparens in Haus und Haushalt berät der unabhängige Energieberater der Verbraucherzentrale nach Terminvereinbarung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 11. Mai von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

Deutsche Rentenversicherung

Rentenversicherung bescheinigt Rentenhöhe für Steuererklärung

Wer als Rentner eine Steuererklärung für das Jahr 2016 abgeben muss, erhält von der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz eine Bescheinigung über die Höhe der Rente und der gezahlten Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung im Jahr 2016. Diese Angaben werden für das Ausfüllen der Steuervordrucke „Anlage R“ und „Anlage Vorsorgeaufwand“ benötigt.

Ein Anruf unter der kostenlosen Service-Nummer 0800 1000 480 16 genügt und die Bescheinigung wird per Post zugesandt. Auch im Internet kann sie unter www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de („Services - Online-Dienste - Versicherungsunterlagen anfordern und einsehen“) bestellt werden. Dazu sollte man seine Versicherungsnummer bereithalten.

Viele Rentner müssen übrigens keine Steuern zahlen. Wer 2016 erstmals eine Rente bekommen hat, muss erst Steuern zahlen, wenn die Bruttorente höher als rund 14 350 Euro jährlich ist (bei Verheirateten sind es 28 700 Euro) oder wenn zusätzlich zur Rente noch andere Einkünfte, wie Zins- oder Mieteinnahmen, erzielt werden.

Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Speyer, Eichendorffstraße 4 - 6. Auskünfte zu konkreten steuerlichen Fragen können und dürfen aber nur die Finanzämter, Lohnsteuerhilfevereine oder Steuerberater geben.

Über die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz:

Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz mit Hauptsitz in Speyer betreut 1,4 Millionen Versicherte, 80 000 Arbeitgeber und zahlt 644 000 Renten. Mit ihrem Beratungsnetz ist sie in allen Fragen der Altersvorsorge und Rehabilitation der regionale Ansprechpartner in Rheinland-Pfalz, als Verbindungsstelle zu Frankreich und Luxemburg auch bundesweit.



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425
0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.
Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag
und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

Sonntag, 7. Mai 2017

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Birgit Schery



BATTWEILER

Prot. Kirchengemeinde Battweiler

Gottesdienst

Sonntag, 7. Mai 2017

14.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst

Konfirmiert werden in der Protestantischen Kirche Battweiler:

Ella Annawald, Battweiler

Charlotte Klos, Battweiler

Linda Ziemerle, Battweiler

Janne Zimmer, Battweiler

Einladung zum Frauenfrühstück

am **Dienstag, 9. Mai 2017** von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr, Karolinenhaus
Battweiler. Thema Protestanten in IRIAN JAYA - Partnerschaftspro-
gramm.

Referent: Wilmann Buba. Männliche Gäste sind auch herzlich willkommen.



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Donnerstag, 04.05.2017

Bechhofen ab 9.00 Uhr Krankenkommunion (PR Dully)

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Freitag, 05.05.2017

Labach 18.30 Uhr Dankamt der Erstkommunionkinder u. ihrer Familien

Samstag, 06.05.2017

Martinsh. 18.30 Uhr Vorabendmesse

Reifenb. 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 07.05. Bruder-Konrad-Ritt

Labach 09.00 Uhr Treffen der Reiter und Wagen

Wallh. 10.00 Uhr Festgottesdienst mit Pferdesegnung vor der Kirche

Anschließend Gelegenheit zum Mittagessen im Festzelt auf dem Dorfplatz

Martinsh. 18.00 Uhr Maiandacht

Bechh. 08.00 Uhr Maiandacht

Dienstag, 09.05.2017

Bechh. ca. 15.00 Uhr Maiandacht an der Kapelle (PR Dully)

Bechh. 19.00 Uhr hl. Messe ; anschl. Maiandacht

Donnerstag, 11.05.2017

Bechh. 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechh. 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.matinshoehe@bestum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

Pfr. Leineweber: Tel. 0151/14879790

PR Dully: Tel. 06375/809887,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Frühshoppen: Sonntags, ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

Am **Dienstag, 09.05.2017** feiern wir mit PR Dully und Seniorinnen & Senioren aus der Pfarrei Bruder Konrad um 15.00 Uhr eine Maiandacht an der Kapelle (bei Regen in der Kirche). Anschl. sind alle ganz herzlich zu Kaffee & Kuchen im Pfarrheim eingeladen. Wenn sie gefahren werden wollen oder einen Kuchen spenden, nehmen sie bitte mit Fa. Richtscheid (tel. 3456) Kontakt auf.

Die Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Martinshöhe, lädt Sie ganz herzlich ein zum Bruder-Konrad-Ritt

Sonntag, 7. Mai 2017

09.00 Uhr Treffen der Reiter und Wagen an der Kirche in Labach

10.00 Uhr Festgottesdienst mit Pferdesegnung vor der kath.

Kirche in Wallhalben

Anschl. Gelegenheit zum Mittagessen im Festzelt auf dem Dorfplatz

Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

Sonntag, 07.05.2017

09.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Bonkhoff)

Montag, 08.05.2017

18.30 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

Dienstag, 09.05.2017

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

Donnerstag, 11.05.2017

18.00 Uhr Gitarrenkurs Kids in Lambsborn

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Wenden Sie sich bitte in allen Angelegenheiten bis 23.07.17 an das Pfarramt in Bruchmühlbach, Tel.: 06372-6761

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

TuS Eintracht Bechhofen 1912 e.V.

Spiele am Wochenende

Sonntag, 07.05.2017

13.15 Uhr SG Bechh./Lambsb. II - TuS Gries

15.00 Uhr SG Bechh./Lambsb. - TuS Landstuhl II

Beide Spiele finden in Bechhofen statt.

Obst- und Gartenbauverein Bechhofen

Bitte beachten Sie:

Der Stammtisch für den Monat Mai kann wegen der Landratswahlen am 7. Mai 2017 nicht stattfinden. Zum nächsten Stammtisch am 11. Juni 2017 laden wir sie herzlich ein.

Wegen der Landratswahlen können die Räumlichkeiten im Dorfgemeinschaftshaus nicht genutzt werden. Aus diesem Grund muss auch das Frühlingsfest verschoben werden.

Das Frühlingsfest des Obst- und Gartenbauvereins findet nun am 21. Mai 2017 statt.



CONTWIG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Sonntag, 07.05.2017

10.30 Uhr Amt für die Lebenden und Verstorbenen der Familien Schlachter und Semar; 3. Sterbeamt für Werner Müller; Jgd. für Marianne Glass (Pfr. Müller)

17.00 Uhr Maiandacht mit den Erstkommunionkindern, mitgestaltet von der kfd; anschließend gemütliches Beisammensein mit Maibowle im Pfarrsaal

Dienstag, 09.05.2017

14.00 Uhr Seniorennachmittag

19.00 Uhr Amt zu Ehren der Mutter Gottes des guten Rates (G)

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Mittwoch, 10.05.2017

08.00 Uhr Frauenmesse ; anschließend gemeinsames Frühstück im Pfarrsaal

10.30 Uhr Wortgottesfeier im Haus Sarepta

19.30 Uhr kfd Vortrag: „Babettes Fest“, der Film den der Papst empfiehlt, mit Paul Beyer

Freitag, 12.05.2017

19.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst der Firmvorbereitung

Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

Samstag, 06.05.2017

18.30 Uhr Vorabendmesse- Amt für Edwin Ziehl; Amt für Kurt und Irma Schäfer (Pfr. Schanne)

Donnerstag, 11.05.2017

19.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 12.05.2017

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Pfarramt Contwig

07.05.2017

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst
10.00 Uhr Contwig
Jubilare
Pfarrerin Gundacker

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker
Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

VT Contwig

Steakabend

Familie Demmeré und die VT Contwig begrüßen alle Gäste von nah und fern zum Thema „Steakabend“ am **Freitag, den 05.05.2017** ab **18:00 Uhr** in der neu renovierten Gaststätte der VT Contwig Schillerstraße 22, 66497 Contwig. Die Nachfrage ist groß, somit wird um Reservierung unter 06332/5180 oder 0176/70213388 gebeten. Im Gepäck sollten sein gute Laune und großer Hunger und Durst. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

Rundwanderung bei Dimbach

Wir laden unsere Mitglieder und Freunde am **Sonntag, dem 7. Mai 2017** recht herzlich zu unserer nächsten Planwanderung bei Dimbach ein. Die Abfahrt ist für **09:00 Uhr** am Rathaus in Contwig vorgesehen. Die Wanderung führt über 12 km rund um Dimbach, vorbei an Darstein und Schwanheim. Die Einkehr ist nach rund 9 km in der Wasgau-Hütte geplant. Eine Abkürzung der teilweise anstrengenden Strecke ist nicht möglich. Bei Bedarf besteht jedoch die Möglichkeit in der Wasgau-Hütte zu pausieren und es wird die Abholung organisiert. Gäste sind herzlich willkommen. Es besteht Mitfahrgelegenheit.

Monatsversammlung

Zu unserer Monatsversammlung am **Montag, dem 8. Mai 2017** um **20:00 Uhr** im Wanderheim am Mühlberg laden wir unsere Mitglieder recht herzlich ein. Auf der Tagesordnung stehen aktuelle Fragen zur Vereinsarbeit und die Planung kommenden Wanderungen und Veranstaltungen. Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

Tennisclub Contwig

Saisonöffnung, Samstag 06.05.2017, 15.00 Uhr

Der Tennisclub Contwig eröffnet offiziell die Saison 2017 und lädt alle Mitglieder und Freunde des Tennissports ganz herzlich dazu ein. Interessierte Bürgerinnen und Bürger, insbesondere auch Kinder können kostenlos ein Schnuppertraining absolvieren. Es sind lediglich Sportschuhe mitzubringen. Bälle und Schläger werden vom Verein gestellt.

Der Verein beteiligt sich diese Jahr an der deutschlandweiten Aktion „Deutschland spielt Tennis“, die vom Deutschen Tennis Bund unterstützt wird.

Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt. Nachmittags und abends wird gegrillt. Weiterhin gibt es Kaffee und Kuchen.

Spiele des Vereins

Samstag, 06.05.2017

09.00 Uhr Gemischt U12, TC Rodalben 1 - TC Contwig 1
09.00 Uhr Jungen U 18, TC Weiss-Blau Zweibrücken 2 - TC Contwig 1
13.30 Uhr Herren 40, TC Contwig 1 - TC 1986 Ottersheim 1

Sonntag, 07.05.2017

10.00 Uhr Herren, TC Contwig 1 - TC Rot-Weiss Pirmasens 3
10.00 Uhr Herren 30, FC TA Fischbach 1 - TC Contwig 1

Mittwoch, 10.05.2017

15.00 Uhr Herren 60, TC Deidesheim 1 - TC Contwig 1

Freitag, 12.05.2017

15.30 Uhr Jungen U15, TC Contwig 1 - TC Weiss-Blau Zweibrücken 2

SV Palatia Contwig 1920 e.V.

Spiele am Wochenende

Samstag, 6.5.2017

11:00 Uhr (G-Jugend) SG Rieschweiler - SV Palatia Contwig
14:30 Uhr (C-Jugend) SV Palatia Contwig - SV Lemberg
14:45 Uhr (D-Jugend) SV Lemberg - SG Contwig/Großsteinhausen II

16:00 Uhr (B-Jugend) TSG Trippstadt - SV Palatia Contwig
16:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig - TuS/DJK Pirmasens
18:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig - SV Ixheim
20:00 Uhr Mallorca-Party mit DJ Playlist im Palatia Sportheim

Sonntag, 7.5.2017

11:00 Uhr (D-Jugend) SG Contwig/Großsteinhausen - JSG Münchweiler/Rodalben II
13:15 Uhr (C-Klasse) SV Palatia Contwig II - FC Hengsberg II

Gemeindebücherei Contwig

Basteln für den Muttertag

Am Freitag, 12.05.2017 um 16.00 Uhr

Dazu laden wir sehr herzlich ein!

Für jede Altersstufe ab 6 Jahre

Wir bitten um Anmeldung bis zum 11.05.

Wir basteln mit einer speziellen Serviettentechnik und bitten um Verständnis, keine Details preiszugeben. Es soll ja eine Überraschung werden.

Anmeldung: gemeindebuecherei.contwig@gmx.de

Und während der Öffnungszeiten auch telefonisch

06332/9079137

Di. 16.00-18.00 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Do. 17.00-19.00 Uhr



Anmeldung

Hiermit melde ich mich an für den 12.05.2017,
„Basteln“

Name

Vorname

Tel.

Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr
Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Sonntag, den 7.05.2017

09.00 Uhr Gottesdienst

Samstag, den 13.05.2017

13.30 Uhr Bibeldetektive

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



DIETRICHINGEN

LandFrauenverein Contwig

„Kartoffeln als Beilage“

Zu diesem praktischen Vortrag mit Kostproben laden wir unsere Mitglieder aber auch sehr herzlich Nichtmitglieder ein.

Am Do., 4. Mai 2017, 19.30 Uhr im Rathaus Contwig

Referent: Bernhard Wacker

Bitte Probiergeschirr mitbringen!

Teilnahmebetrag: Umlage

Wer am 18. Mai mitfahren möchte zur Straußenfarm

Hermersberg kann sich noch anmelden.

Abschluss in der Pizzeria.

Abfahrt um 14.00 Uhr am Rathaus.

Wir bilden Fahrgemeinschaften.

SC Stambach

Spiele des Vereins

Herren - Meisterschaftsspiel

B-Klasse West ZW/PS

TV Althornbach - SC Stambach

Sonntag, den 07.05.2017, 15:00 Uhr

Damen - Meisterschaftsspiel

Bezirksliga Westpfalz/Süd

SG Rimschweiler/Hornbach - SC Stambach

Samstag, den 06.05.2017, 18:00 Uhr



GROSSBUNDENBACH

Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

Sonntag, 07.05.2017

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach

Sonntag, 14.05.2017

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314, E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkchurchpfalz.de



GROSSSTEINHAUSEN



DELLFELD

Kath. Kirchengemeinde

Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Gottesdienstzeiten:

Sonntag, den 07.05.2017

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Nünschweiler

Freitag, den 12.05.2017

18.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

Informationen:

Thaleischweiler-Fröschen: Die Katholische Frauengemeinschaft St. Margaretha und der Protestantische Frauenkreis in Thaleischweiler-Fröschen laden zur traditionellen Maibowle am Dienstag, den 16.05.2017 ins Pfarrheim ein. Beginn ist um 18.00 Uhr mit einer Wortgottesfeier im Pfarrheim. Hierzu sind alle herzlich eingeladen.

Kontakte:

Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

Kath. Pfarrei Hl. Pirminus Contwig

Kath. Kirchengemeinde

St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 07.05.2017

09.00 Uhr Amt für die Gemeinde (Pfr. Dydo)

Montag, 08.05.2017

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Mittwoch, 10.05.2017

18.00 Uhr Maiandacht

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminus, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

Sonntag, 07.05.

10:00 Uhr Großsteinhausen Konfirmation

Unsere Konfirmanden 2017:

aus Bottenbach

Sarah Bastian, Joris Büchner, Maik Herrmann, Pascal Jennwein, Marvin Melcher, Alexandra Metz, Julia Steuer, Celine Weber, Moritz Weber,

aus Großsteinhausen

Antonia Frantzen, Samira Kern, Felix Metz

aus Kleinsteinhausen

Tom-Lukas Heilmann, Jonas Pfeifer

aus Riedelberg

Marie Limycz

Weitere Termine:

jeden Donnerstag Kirchenchorprobe um 20:00 Uhr im Gemeindehaus Großsteinhausen

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341, email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirkchepfalz.de, website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

**HORNBACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach**

Sonntag, 07.05.2017

10.30 Uhr Amt für Eltern Ludwig und Paula Homberg (Pfr. Poete)

Dienstag, 09.05.2017

20.00 Uhr Chorprobe „Cantus Novus“

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.ev-kornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Freitag, 5. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Offenes Jugendheim, Jugendheim Hornbach

Sonntag, 7. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Birgit Schery

Montag, 8. Mai

09.15 Uhr Hauskreis

Dienstag, 9. Mai

09.00 Uhr Aero Step Gymnastik, Pirminiusshalle Hornbach

16.30 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

Mittwoch, 10. Mai

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

Donnerstag, 11. Mai

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

Freitag, 12. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Offenes Jugendheim, Jugendheim Hornbach

SPD Ortsverein Hornbachtal

Am **11. Mai 2017 um 19:00 Uhr** findet unsere Jahreshauptversammlung im Bürgerhaus Hornbach, Johann-Nikolaus-Götz Saal statt.

An diesem Abend dürfen wir auch unsere Bundestagsabgeordnete Angelika Glöckner begrüßen.

Nach einem Grußwort steht Sie uns für Fragen zu Ihrer Arbeit im Bundestag und zur bevorstehenden Bundestagswahl zur Verfügung. Hierzu laden wir auch interessierte Bürgerinnen und Bürger ab 19:45 Uhr ganz herzlich ein.

Landfrauenverein Hornbach

Einladung zum Kaffeenachmittag mit Vortrag „Das Leben ist ein Geschenk! - Packe es aus“.

Am **Samstag, den 13.05.2017** treffen wir uns ab **15.00 Uhr** im Bürgerhaus zum gemütlichen Kaffeenachmittag. Im Anschluss gegen **16.00 Uhr** wird Referentin Frau Röser-Hammer einen Vortrag halten. Anmeldung bitte bei Hilde Reschke, Tel. 06338-456 oder Irmgard Seegmüller, Tel. 06338-1662.

PWV Hornbach**Seniorenwanderung**

Donnerstag, den 11. Mai 2017

Am Donnerstag, den 11.05.2017 treffen sich die Senioren des PWV Hornbach um 14:00 Uhr an der Apotheke in Hornbach. Die Wanderstrecke beträgt ca. 6 km und ist den Witterungsbedingungen angepasst. Den Abschluss bildet wie immer eine Einkehr mit unserer Wanderführerin Ursel Kipp. Gäste sind herzlich willkommen.

Angelsportverein Hornbach e.V.

Der Angelsportverein Hornbach e.V. lädt alle Mitglieder zur monatlichen Versammlung am **06.05.2017 um 20.00 Uhr** im Sportheim Hornbach, ein.

Tischtennisverein Hornbach**Generalversammlung**

Die Generalversammlung des TTV Hornbach findet am **Freitag, den 19.05.2017 um 19.30 Uhr** im Johann-Nikolaus Götz Saal der Pirminiusshalle Hornbach statt.

Alle Mitglieder des Vereins sind hierzu eingeladen

Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

Begrüßung durch den Vorsitzenden

Berichte der Abteilungsleiter

Bericht der Kassiererin

Entlastung der Vorstandschaft

Sonstiges

Über eine zahlreiche Teilnahme würden wir uns freuen.

**KLEINSTEINHAUSEN****Arbeitskreis familienfreundliche Gemeinde Kleinsteinhausen****„Mittagstisch“**

Die neuen Termine im Dorfgemeinschaftshaus um 12.00 Uhr:

18.05.2017: Sauerkraut, Rippchen, Püree, Dessert

(Anmeldeschluss: 15.05.2017)

01.06.2017: Schwenksteaks, Nudelsalat, Dessert

(Anmeldeschluss: 29.05.2017)

Mittwoch 14.06.2017: Kartoffelsuppe, Rostige Ritter, Obst

(Anmeldeschluss: 12.06.2017)

Anmeldung bei Inge Blinn Telefon 1542 (Montag bis Freitag von 11.00 - 13.00 Uhr).

Der Preis liegt zwischen 4 und 5 € (ohne Getränke).

Ein Abholservice für ältere Mitbürger wird gerne organisiert.

Förderkreis Dorfgemeinschaft Kleinsteinhausen e.V.

Sehr geehrte Mitglieder, zur Mitgliederversammlung lade ich Sie recht herzlich ein für **Freitag 05.05.2017 um 19:00 Uhr** ins Sitzungszimmer im DGH Kleinsteinhausen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Dorffest
3. Sanierung Ehrenmal
4. Verschiedenes

Über Ihr Kommen würde ich mich sehr freuen.

**MAUSBACH****Dorferneuerung 2017****Arbeitskreis: Dorfgemeinschaft/Vereine**

Freitag, den 5. Mai

Mausbach DGH 19:00 Uhr

Ortsbürgermeister Planungsbüro Wolf

Bernhard Krippleben

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg**

Samstag, 06.05.2017

18.30 Uhr

Vorabendmesse - Amt als 2. Sterbeamt für Jakob Becker; Jgd. für die Verstorbenen der Familien Wagner und Allendorf (Pfr. Müller)

Montag, 08.05.2017

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)
 Kath. Pfarrbüro der Pfarrei hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
 Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

TTC Riedelberg 1969 e.V.**Richtfest Neubau Sporthalle**

Am **Freitag, den 12.05.2017 ab 18:00 Uhr** wird der TTC Riedelberg 1969 e.V. im Rahmen des Neubaus seiner Sporthalle das Richtfest feiern.

Hierzu sind alle Helfer mit Begleitung recht herzlich eingeladen.

**ROSENKOPF****Heimat- und Kulturverein Rosenkopf e.V.**

Hallo Frauen, unser nächster Spieleabend findet am **10. Mai um 19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Rosenkopf statt.
 Wie immer ganz herzliche Einladung.

**WALSHAUSEN****Kath. Kirchengemeinde hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen****Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.
 x

Prot. Pfarramt Nünschweiler**Unsere Gottesdienste im Mai 2017****Sonntag, 07.05.2017**

10.00 Uhr Nünschweiler
 11.00 Uhr Windsberg

Sonntag, 14.05.2017 (Muttertag)

10.00 Uhr Nünschweiler

Sonntag, 21.05.2017

10.00 Uhr Nünschweiler
 11.00 Uhr Windsberg

Christi Himmelfahrt, 25.05.2017

10.30 Uhr Luthersbrunn, Zentr. regionaler Himmelfahrts-Gottesdienst der Kooperationsregion
 „West“, anschl. Mittagessen und Kaffeetafel

Sonntag, 28.05.2017

10.00 Uhr Nünschweiler
 11.00 Uhr Walshausen

**WIESBACH****Pfarrei Hl. Bruder Konrad****Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen****Samstag, 05.05.2017**

Labach 18.30 Uhr Dankamt der Erstkommunionkinder u. ihrer Familien

Samstag, 06.05.2017

Martinsh. 18.30 Uhr Vorabendmesse
 Reifenb. 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 07.05.2017 - Bruder - Konrad - Ritt

Labach 09.00 Uhr Treffen der Reiter und Wagen
 Wallh. 10.00 Uhr Festgottesdienst mit Pferdesegnung vor der Kirche
 Anschließend Gelegenheit zum Mittagessen im Festzelt auf dem Dorfplatz
 Martinsh. 18.00 Uhr Maiandacht
 Bechh. 18.00 Uhr Maiandacht

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bestum-speyer.de/Homepage:

www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15.00 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 - 12.00 Uhr

Pfr. Leineweber: Tel. 0151/14879790

PR Dully: Tel. 06375/809887, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Kath. Kirchenchor: Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

Bücherausleihe: mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr

Die Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Martinshöhe, lädt Sie ganz herzlich ein zum Bruder-Konrad-Ritt **Sonntag, 7. Mai 2017.**

09.00 Uhr: Treffen der Reiter und Wagen an der Kirche in Labach

10.00 Uhr: Festgottesdienst mit Pferdesegnung vor der kath. Kirche in Wallhalben

Anschließend Gelegenheit zum Mittagessen im Festzelt auf dem Dorfplatz.

Prot. Kirchengemeinde Wiesbach**Sonntag, 07.05.2017**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 14.05.2017

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de.



**Gemeinde- und Städtebund
 Rheinland-Pfalz**

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Pendeln nicht verteufeln – Rahmenbedingungen verbessern

Angesichts der zunehmenden Pendlerzahl fordert der GStB, die Rahmenbedingungen für Berufspendler weiter zu verbessern. Zu diesem Zweck müssen alle Akteure – Bund, Länder, Kommunen, Wirtschaft, Arbeitgeber und Arbeitnehmer – zusammen an Konzepten zur Stärkung der Vereinbarkeit von Arbeit, Familie, Mobilität und Freizeit arbeiten. Ein verstärkter Ausbau des Schienennahverkehrs und insbesondere Investitionen in den ÖPNV sind ebenso notwendig wie die Stärkung alternativer Arbeitsmodelle, z.B. das vermehrte Setzen auf Telearbeit, unterstützt durch Co-Working-Places. Forderungen wie die Abschaffung der Pendlerpauschale sind hier das falsche Signal. Pendeln sollte nicht per se verteufelt werden. Viele Menschen entscheiden sich bewusst für ein Leben außerhalb der Städte, da dort nicht nur günstigerer Wohnraum vorhanden ist, sondern viele auch die gelebte örtliche Gemeinschaft schätzen und nicht mit jedem Jobwechsel umziehen möchten.



Ein herzliches Dankeschön

für einen unvergesslich schönen Geburtstag
 an meine Familie und alle Gratulanten.



HANS-MARTIN GEHRKE

Bechhofen, im April 2017

Glückwunsch-Anzeigen online aufgeben

wittich.de/gruss

Wanderbares Zellertal

Geheimtipp des Bayerischen Waldes



Ursprüngliche und unverfälschte Natur, weitläufige Wälder und Wiesen und das einzigartige Panorama auf die unvergleichlichen Berge des Bayerischen Waldes...

Das ist Ihr Urlaub in **Arnbruck und Drachselsried**

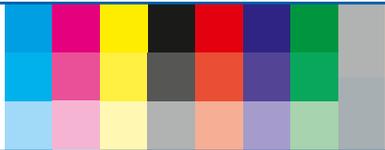
KOSTENLOS MOBIL:



Mit Ihrer Gästekarte erreichen Sie fast alle Ausflugsziele und Wanderwege völlig kostenlos und unkompliziert mit öffentlichen Verkehrsmitteln.



Farbe macht
gute Laune!!!



Was tun bei ARTHROSE?

Wenn die zarten Gelenke der Finger an Arthrose erkranken, ist dies besonders bitter. Sie schmerzen dann nicht nur, sind nicht nur entzündet und verdickt, es bilden sich oft auch auffällige Knötchen, und die Spitze des Zeigefingers verbiegt sich zum kleinen Finger hin. So leiden viele Betroffene auch an den sichtbaren Veränderungen ihrer einst so schönen Hände. Zudem fallen so manche Gegenstände aus der Hand und selbst einfachste Alltagsbewegungen sind nur noch mühsam möglich. Welche Behandlungsform

ist nun die wirksamste und wird dennoch viel zu wenig empfohlen? Zu dieser und allen anderen Arthroseformen gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe in ihrem Ratgeber „Arthrose-Info“ nützliche Empfehlungen, die jeder kennen sollte. Eine kostenlose Musterausgabe des „Arthrose-Info“ kann angefordert werden bei Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 11 05 51, 60040 Frankfurt/Main (bitte eine 0,70-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail unter service@arthrose.de (bitte mit Angabe der vollständigen Adresse).

REISEN?

Heimat neu entdecken.

Treffpunkt Deutschland.de

Zweibrücken

Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9.00 Uhr
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.00 Uhr

Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme

Klein- und Familienanzeigen
Tel. -0 Fax -250

CMS-Web

Tel. -227 Fax -228

Buchhaltung

Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

Zustellung

Tel. -335 -336 -713

Lohnabrechnungen Zusteller

Tel. -715

E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme

Klein- und Familienanzeigen
service@wittich-foehren.de

CMS-Web

cms@wittich.de

Buchhaltung

rechnungsversand@wittich-foehren.de

Zustellung

vertrieb@wittich-foehren.de

Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



Pia Wünschel

Gebietsverkaufsleiterin

Tel 06343 939265

pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

Familienanzeigen
in Ihrem Mitteilungsblatt

Rainer Gebhardt
Bestattermeister

Sehr gut in Preis und Leistung
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024



Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

STELLENMARKT *aktuell*

Bildung Beruf Erfolg Zukunft
Stellen Anzeigenannahme
0 65 02/91 47-0

Wir suchen für gepflegten Seniorenhaushalt in Contwig eine zuverlässige und vertrauenswürdige Putz- und Bügelhilfe.
Einmal wöchentlich ca. zwei bis drei Stunden.
Bei Interesse bitte melden unter Tel.: 0 63 32 / 31 10

Ausbildungsplatz zur/m MFA ab 01.08.2017 zu vergeben

Schriftliche Bewerbung an:
Praxis Michael Neuner
Facharzt für Allgemeinmedizin
Maßweiler Str. 4 • 66497 Contwig

Jeder kann sich etwas dazu verdienen!

KOPP WEIN
BEIT 1942

Sie haben Lagerraum für Weine? (Keller, Garage)
Schreiben Sie mir: koppuwe@googlemail.com
Betreff: Ihre Verbandsgemeinde und Ihr Name

IMMOBILIENWELT
Kauf · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region für die Region
Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0

Seit über 65 Jahren

Metallbau OHLINGER
SCHÜCO

Griesweg 5 • 66497 Contwig
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23
E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum
Rollladen - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

Zwangsversteigerung einer Eigentumswohnung
66482 Zweibrücken, Etzelweg 187

1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Flur, Nr. 268/1 zu 569 m², 2-Familien-Haus, Wohnung im OG, Wohnfläche ca. 105 m², verteilt auf 4 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum, Flur, Balkon, zzgl. Lagerräume im Hof (72 m²) und Garage

Verkehrswert: € 120.000,00
Termin: Dienstag, 23. Mai 2017, 14.00 Uhr
beim Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2.
Es gelten die gesetzlichen Versteigerungsbedingungen.
Der Zuschlag ist bereits bei Geboten ab € 75.000,00 möglich.

Auskünfte von der Gläubigerbank unter
Telefon 06322/937-30763

WENN IHRE...
...Wohnung langsam zu klein wird.
Sie wollen umziehen?
Ihr Mitteilungsblatt hilft!



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM-COMPUTER SOFTWARE UND SYSTEME
FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ im Landkreis Südwestpfalz

EINLADUNG ZUM ABNEHMEN
BYE BYE CRASHDIÄT – HALLO SOMMERFIGURI

Wir laden Sie ein, mit der **Sanguinum Stoffwechselkur** Ihr Wunschgewicht zu erreichen und dauerhaft zu halten. Nachhaltig und naturmedizinisch begleitet.

Starten Sie jetzt!

Heilpraktikerin
Stephanie Grimm
 Talstraße 35
 66987 Thaleischweiler-Fröschen

ANRUFEN, ABNEHMEN:
06334/9846561
www.stephanie-grimm.com



GUTSCHEIN
 für ein kostenloses
 Infogespräch mit
 Körperanalyse

sanguinum

Stuppy.
 Fühlen Sie sich wohl.

Fabrikverkauf
 Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr



Damenpantolette
 nero / silber Cachemire
 Art.-Nr. 4830 180
 Größe 35-42
 Übergroße 43-44

Für lose Einlagen

Schuhfabrik STUPPY GmbH · Fabrikstraße 5 · D-66509 Rieschweiler-Mühlbach
 Tel. 06336 236 · Fax. 06336 5452 · www.stuppy-reflexor.de

Praxis für Physiotherapie & Wellness
Lolita Meier

- Krankengymnastik auch bei neurologischen Erkrankungen
- Manuelle Lymphdrainage / Kompressionstherapie
- Klassische Massagen
- Atlastherapie
- Triggerpunkttherapie
- Kiefergelenk-Behandlungen (CMD)
- Physiotaping
- Fango- Heißluft- Eisbehandlungen

Termine auch ab 18.00 Uhr

Im Wellnessbereich ist die Praxis eine gute Adresse, wenn es um Breußmassage, Fußreflexzonenmassage, Aromaölmassage oder eine Dorn-Breuß-Therapie geht

(Kassenzulassung und Selbstzahler) **Termine nach Vereinbarung**
 Die Praxis ist ebenerdig und rollstuhlgerecht, ausreichend kostenlose Parkplätze

66957 Ruppertsweiler · Zur Wappenschmiede 13
Tel: 06395 / 99 33 67 oder Mobil 0176 / 54 75 12 85

Individuell - aber nicht allein

in zeitgemäßen Seniorenwohnanlagen

Die Gesellschaft altert - damit verändert sich auch die Art, wie die Menschen ihr Leben führen.

Die wachsende Zahl von Singlehaushalten beispielsweise ist keineswegs ein Phänomen nur unter Jüngeren. Wenn der Partner stirbt, bleiben viele Senioren auf sich allein gestellt. Vier von zehn Singlehaushalten etwa in Bayern werden laut dem Landesamt für Statistik von über 60-Jährigen bewohnt. „Vereinsamung unter Senioren wird zu einem zunehmenden Problem. Gefragt sind Alternativen wie speziell konzipierte Wohnanlagen oder Wohngemeinschaften“, meint Fachjournalist Martin Blömer von RGZ24.de.

Der Schritt aus dem oft seit Jahrzehnten vertrauten Umfeld fällt vielen nicht leicht. Groß ist der Wunsch, weiterhin individuell den Tag gestalten zu können, Privatsphäre zu haben und nicht in ein enges Korsett an Verpflichtungen oder zum Beispiel festen Essenszeiten gepresst zu sein. „Menschen sind Sozialwesen

und brauchen das Miteinander. Entscheidend ist aber auch das richtige Verhältnis aus Geselligkeit und persönlichem Freiraum“, weiß Beate Wierhake von den Rosenhof Seniorenwohnanlagen. Sie empfiehlt, sich verschiedene Wohnkonzepte genau anzuschauen oder auch einmal zur Probe zu wohnen, bevor man sich endgültig entscheidet.

Individualität fängt damit an, auch weiterhin die eigenen Einrichtungsgegenstände um sich zu haben und nicht in einer anonym wirkenden Standardausstattung zu wohnen.

Der private Rückzugsort ist eingebettet in ein Haus voller Möglichkeiten. Ob Sport, Kultur oder auch mal gemeinsame Reisen: Die Angebote sind groß, basieren aber stets auf Freiwilligkeit. „Oft ist von Bewohnern zu hören: Hätte ich die Möglichkeiten gekannt, wäre ich früher umgezogen und nicht erst mit über 80“, sagt Beate Wierhake.

djd 54587sx



Foto: djd/Rosenhof Seniorenwohnanlagen

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ im Landkreis Südwestpfalz

Für Hörgeräte ist es nie zu früh

„Wer Hörprobleme hat, sollte Hörgeräte nutzen. Dafür kann es nie zu früh sein.“

Dies betont Professor Dr. med. Dr. h. c. Roland Laszig, Direktor der Universitäts-Hals-Nasen-Ohrenklinik Freiburg. Ansonsten besteht die Gefahr dass man sich an das schlechte Hören gewöhnt.

Geräusche, die man nicht mehr hört, vergisst man sogar. „Wenn Sie Hörprobleme haben, dann kommt es zu einer Entwöhnung. Das Gehirn passt sich an das schlechte Hören an und empfindet das als normal“, so Professor Laszig. Es gewöhnt sich daran, bestimmte Geräusche nicht mehr zu hören.

Wenn diese dann Jahre später - dank Hörgeräten - wieder wahrgenommen werden können, muss man sich erneut an das neue Hören gewöhnen. Die neuen Hörgeräte, oder Hörsysteme, sind inzwischen sehr gut geworden, wie Professor Laszig feststellt: „Dank offener Versorgung, digitaler Signalverarbeitung und Störschallunterdrückung können die Leute Geräusche hören, die sie eigentlich schon vergessen haben.“ Vieles - wie das Ticken einer Uhr - nehmen Normalhörende unterschwerlich wahr und blenden es, weil es unwichtig ist, mit dem Gehirn aus. Solche Geräusche werden nun gehört und als störend empfunden.

„Dieses Ausblenden muss das Gehirn wieder lernen. Ein solcher Lernprozess ist mit zunehmendem Alter schwieriger. Deshalb sollte man Hörgeräte nutzen, sobald man die Verordnung hat.

Je früher, desto besser.“

„Eine zu frühe Versorgung gibt es nicht“, so Professor Laszig. Denn an der Leistungsfähigkeit des Gehörs ändere sich durch Hörgeräte nichts. Die Ohren können dadurch also nicht unter- oder überfordert werden. „Ich kann nur das Defizit, das schlechte Hören ausgleichen. Der subjektive Sinesindruck wird verbessert, weil ich besser höre und verstehe. Aber das Gehör bleibt gleich.“

Das Gerücht, dass man Hörgeräte möglichst selten tragen sollte, weil die Ohren Ruhe brauchen, bezeichnet Professor Laszig als ausgesprochene Fehlmeldung.

„Wenn einer eine Hörminderung hat, dann sollte er die Hörgeräte so viel wie möglich tragen. Natürlich immer unter der Voraussetzung, dass die Geräte richtig eingestellt sind und davon kann man bei unseren Hörgeräte-Akustikern ausgehen.“

Natürlich solle das Ohr auch Ruhe haben. Man solle sich keinem extremen Lärm aussetzen, nicht stundenlang Musik hören mit voller Dröhnung. Aber es gehe dabei nicht um absolute Ruhe, sondern um einen normalen Umgebungslärmpegel. „Alles andere ist ja lebensfremd. Unsere Ohren haben 24 Stunden am Tag geöffnet und es gibt hier und da Geräusche. Die sollen wir natürlich auch weiter hören. Das ist Bestandteil unseres Lebens“, so Professor Laszig. „Wer schlecht hört, soll seine Hörgeräte möglichst oft tragen, damit er einen normalen Höreindruck bekommt.“

[Quelle: www.biha.de (Bundesinnung der Hörgeräteakustiker KdöR)]

Fast 60 Jahre begleiten wir Menschen mit Hörminderungen.

Hörgeräte Herrmann GmbH



Zertifizierter Hörakustik-Meisterbetrieb!

Bei uns finden Sie:
Kompetente Beratung,
qualitativ hochwertige Produkte sowie
persönlichen und individuellen Service.

Ringstr. 25 66953 Pirmasens ☎ 6 25 96
Hauptstr. 37 67714 Waldfischbach ☎ 30 34

Die Welt klingt schön! Warum warten?

REISEN MIT ALLEM KOMFORT

Klemens Reisen

HAUPTSTR. 41
67714 WALDFISCHBACH-BURG.
Tel. 06333-275896 Fax: 06333-275897
www.Klemens-Reisen.de
info@klemens-reisen.de

Jungfernlahrt

10.05.-14.05. 5Tg Kärnten - Von den Bergen zu den Kärntner Seen	Gasthaus Pension Dürle	Ü/HP 382,-€
15.06.-18.06. 4Tg Schweizer Bergwelt Bernina- und Glacier Exp.	3* Hotel Strela / Davos	Ü/HP 482,-€
So 21.05./25.06./02.07./05.08. Musical Mary Poppins in Stuttgart		PK4 ab 109,-€
So 21.05./25.06./02.07. Musical Tanz der Vampire in Stuttgart		PK4 ab 109,-€
09.07.-14.07. 6Tg Dampferlebnis Fichtelberg	3* Hotel Ahorn	Classic Zimmer Ü/HP 449,-€
09.07.-16.07. 8Tg Tini - All inclusive	4* Hotel Thaler	Ü/HP 669,-€
21.07.-24.07./27.07.-30.0 4Tg Hamburg - Das Tor zur Welt		Ü/F 269,-€
zzgl. Musical König der Löwen, Aladdin, Hinterm Horizont, Ich war noch niemals in NY		ab 59,-€
31.07.-04.08. 5Tg Berlin - Im Trend der Zeit	Hotel Maritim ProArte	ZxÜ/F 2xÜ/HP 429,-€
03.08.-07.08. 5Tg Bayerischer Wald - Donau in Flammen	Hotel Hohenauer Hof	Ü/HP 449,-€
22.08.-25.08. 4Tg Zauberhafter Lago Maggiore		Ü/HP 222,-€

Präsentation unserer neuen Reisebusse Sullis Reisen & Klemens Reisen
am Samstag, 6. Mai 2017
von 09:00 bis 15:00 Uhr



SCHREINEREI

Cieslik

- ☉ Möbelbau
- ☉ Innenausbau
- ☉ Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83

Moschelmühle 7 • 67714 Waldfischbach-Burgalben

www.schreinerei-cieslik.de



Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ im Landkreis Südwestpfalz

KFZ-Werkstatt S. Jähde
Fröschenerstraße 90, 66987 Thaleischweiler-Fröschen • Tel. 06334 / 983400
Altheim (Blieskastel) Niedhammerstraße 4 • Tel. 06844 / 9007812
Mobil 0176 / 2518862 0

KFZ-REPARATUREN ALLER FABRIKATE
KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN-UND VERKAUF • NEUFAHRZEUGE
REIFENSERVICE • GLAS-SERVICE • KFZ-AUFBEREITUNG • KLIMA-SERVICE

Klimaanlagen-Service ab 39,00 €

Wir machen auch HU und AU-Service. Sie haben ein Angebot?
Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen

AUTO+REIFENHANDEL
Jürgen Eisenhöfer
66987 Thaleischweiler-Fröschen
Tel. 06334/4081 - Fax 4092 - Gewerbegebiet Ost 3a

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Individuelle Fahrzeugreinigung
Verschiedene Fahrzeugmarken
von 3.000,- bis 16.000,- € im Angebot!

AUTOSERVICE & LACKIEREREI
STEFFEN SCHMIDT

Wir führen für Sie aus:

- Spot-Repair, Beilackierung (auch kleine Schäden u. Kratzer zu günstigen Preisen)
- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierungen
- HU/AU jeden Montag und Donnerstag (TÜV)
- Klimaanlage-Service
- Reifenservice inklusive Einlagerung
- Inspektionen nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Hol- und Bringservice

Hauptstr. 179 a • 67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel. 06333 / 7750140 • www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

Restalkohol im Blut - Hände weg vom Steuer

Nicht nur in der Weihnachtszeit oder an Silvester gilt: Wer ausgiebig feiern will, sollte im Optimalfall einen autofreien Tag danach einplanen. Wer mit Restalkohol erwischt wird, riskiert seinen Führerschein. Und wie viel Promille am Morgen danach noch im Blut unterwegs sind, wird oft unterschätzt.

Wer nachhaltig sicher sein möchte, dass die feuchtfröhliche Feier nicht zur negativen Erinnerung wird, sollte auch am Tag danach noch angemessen reagieren. Und im Optimalfall einen autofreien Tag einplanen. Zwar wird der Alkohol im Blut in den Stunden nach dem Genuss konsequent abgebaut. Die Garantie, dass am nächsten Morgen nichts mehr davon übrig ist, hat man jedoch nicht immer. Die Grundregel lautet: In jeder Stunde baut der menschliche Körper 0,1 von den dort angesammelten Promillewerten wieder ab. Doch genauso wie die Verträglichkeit hängt auch der Abbau von Faktoren wie Größe, Ge-

wicht, Tagesform oder Ernährung ab.

Zudem reagiert jeder Mensch anders auf Alkohol. Er fühlt sich vielleicht schon perfekt ausgenüchert und fit, obwohl dies nicht wirklich der Fall ist. Wer sich dann hinters Steuer setzt und erwischt wird, ist dran. Ist die gesetzliche Grenze von 0,5 Promille überschritten, liegt eine Ordnungswidrigkeit vor. Mehr als 1,1 Promille gelten sogar als Straftat. Fahranfänger unter 21 Jahren dürfen sich mit Alkohol im Blut überhaupt nicht hinter das Steuer setzen. Zwar gibt es online einige Plattformen, um den Restalkohol im Blut zu berechnen. Diese ersetzen jedoch keine gründliche Blutuntersuchung und bergen immer ein gewisses Risiko. Wer wirklich sicher sein will, lässt das Auto einfach stehen - zumal frische Luft zu schnuppern nach einer durchzechten Nacht so wieso gut tut.

djd 57128pn

Ein Tipp vom Profi:

Bevor die Winterreifen in die Sommerpause geschickt werden, sollten sie gründlich gereinigt werden. Wer nach der Salzfracht des Winters die abmontierten Reifen einfach beiseite stellt, lädt die aggressiven Substanzen dazu ein, ihre Attacke in aller Ruhe fortzusetzen. Wenn die Felgen dann Monate später neu montiert sind, reicht eine einfache Standardwäsche nicht aus, um sie wieder ansehnlich zu machen.

Schon im Verlauf von wenigen Wochen im Fahrbe-

trieb ist eine Felge mit einer Schmutzschicht überzogen. Diese hat je nach Jahreszeit eine unterschiedliche Zusammensetzung. In den Monaten der Einlagerung frisst sich dann die Schmutzschicht auf den Felgen richtig in das Aluminium ein. Ein halbes Jahr später sind die Felgen kaum noch sauber zu bekommen. Und wer Pech hat, hat die Oberfläche seiner Felgen komplett ruiniert. Eine Autowäsche vor dem Reifenwechsel ist daher eine kluge Investition. BTG

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ im Landkreis Südwestpfalz

Sekundenschlaf: tödliche Gefahr aus dem Nichts

Laut ADAC zählt der Sekundenschlaf hinter dem Steuer zu den größten Unfallursachen. Ist es einmal zu spät, lässt er sich fast nicht mehr aufhalten. Daher zählt es zu den wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen, Anzeichen so früh wie möglich zu erkennen. Und zu handeln.

Wer müde über den Asphalt rollt, ist laut ADAC in seiner Fahrtüchtigkeit genauso beeinträchtigt, wie jemand, der zu tief ins Glas geschaut hat. 17 Stunden ohne Schlaf wirken sich auf den Körper aus wie 0,5 Promille Alkohol im Blut. Das bedeutet: Die Reaktionsfähigkeit sinkt, die Konzentration leidet, die Selbsteinschätzung wird verfälscht. Kein Wunder, dass eine Studie in Deutschland offenbarte, dass jeder vierte tödliche Verkehrsunfall von schlafenden Fahrern verursacht wurde.

Die Crux: Hat die Müdigkeit einmal zugeschlagen, kann man eigentlich nichts mehr tun. Weder Willensstärke noch Aufbegehren bringen den Körper wieder in Schwung. Ein natürlicher Mechanismus nimmt seinen Lauf. Daher ist es immens wichtig, so früh wie

möglich zu erkennen, dass die Müdigkeit zu- und die Fahrtüchtigkeit abnimmt.

So gehören brennende Augen und schwere Augenlider zu den deutlichsten Anzeichen. Mit der Müdigkeit verändert sich leicht die Wahrnehmung.

Plötzlich wirken die Straßen schmaler. Unbewusst wird der Blick starr auf die Fahrbahn gerichtet. Und plötzlich bemerkt man, dass man ein Verkehrsschild übersehen hat. In diesem Fall ist es wirklich Zeit, die nächste Stoppmöglichkeit zu nutzen.

Doch nicht nur in den Augen, auch in der Stimmung macht sich die Müdigkeit breit. Plötzlich reagiert man aggressiver, ungeduldiger. Oder man friert, obwohl sich die Temperatur eigentlich nicht verändert hat. Oft senkt oder erhöht der Fahrer in solchen Situationen auch die Geschwindigkeit, ohne dass er es wirklich merkt. Daher ist auch ein Beifahrer ein guter Indikator. Warnt er den Fahrer oder macht ihn darauf aufmerksam, dass er müde wirke, sollte dies nicht ignoriert werden.

djd 57126pn

Autohaus Wagner
...wir halten Wort

Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100
66953 PIRMASENS
Telefon 06331/6087-0

Autohaus Wagner GmbH
Zweibrücker Straße 13
66500 HORNBACH
Telefon 06338/99446-0

www.wagner-pirmasens.de

Seit 20 Jahren in Pirmasens

ABC AUTOGLAS

Steinschlag
in der Windschutzscheibe?

- Kostenlose Reparatur
- Direktabrechnung mit Ihrer Versicherung

Rodalber Str. 86, Pirmasens • Tel. 06331/63018

Alle Preistagen, TÜV+AU neu, 1 Jahr Garantie

200 Gebrauchtwagen

KARL & SEFRIN Autohaus Contwig

66497 Contwig, Pirmasenser Str. 100, Tel. (06332) 9911-0, Fax (06332) 9911-99, www.auto-kus.de, ebi@auto-kus.de

Bestattungen Constance
Brunner
...für einen würdevollen Abschied

Bestattungen aller Art
Organisation individueller Trauerfeiern
Trauerdrucksachen · Trauerbegleitung
Bestattungsvorsorge
Beratung & Ausstellung in unseren Räumen oder persönliche Betreuung bei Ihnen zu Hause

Gebührenfrei: 0800 - 3203519
Funk: 0176 - 86 305 305

Wir sind gerne jederzeit für Sie erreichbar!

Sie finden uns in:

- Wallhalben
- Lambsborn
- Waldfischbach-Burgalben
- Bechhofen

Ihr RENAULT- & DACIA-PARTNER!

Autohaus **Stamm**

GmbH · IHR RENAULT- DACIA-PARTNER

ZWEIBRÜCKER STR. 65 · 66497 CONTWIG
Telefon (0 63 32) 51 66 - Fax 56 92 84
www.stamm-auto.de · info@stamm-auto.de

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ im Landkreis Südwestpfalz

VOGEL 
ENERGIETECHNIK GMBH

Heizen ohne Öl und Gas! **Wärmepumpen / Erdwärme**
Solar-/Photovoltaikanlagen
Elektroinstallationen
Wohnraumlüftung

 Waldfishbacher Str. 15-19
66978 Leimen

Tel.: 0 63 97 - 12 90 400
www.solar-vogel.de

KOMPLETTBÄDER
DLS-BOSSERT

Komplettbäder - Innenausbau - Trockenbau
Fliesen - Platten - Mosaikleger
Barrierefreie Bäder
Qualität aus einer Hand

 
Langentalerstr. 27 66987 Thaleischweiler-Fr.
Auf dem Flur 3 D - 66453 Gersheim / Peppenkum
Tel. 06844 / 9918777 Handy 0171 - 789 2498
E-Mail: Dls-Bossert@gmx.de

MAISCH
Gartenanlagen
Spaß am Garten

Wohngarten Teiche Gartenpflege Maßweilerstr. 5 - 66497 Contwig
Mobil: 0179/1370959
E-Mail: info@garten-maisch.de
www.garten-maisch.de
Tel. (0 63 32) **56 05 24**

FAR Hausmeisterservice
Garten- und Landschaftspflege
Fatih Özdemir

Gut und Günstig für Privat und Gewerbe
Rundum Komplettservice Haus und Garten
wir bieten an:

- Glasreinigung
- Laminat verlegen
- Rasen- und Heckenpflege
- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege aller Art
- Aufräum- und Ausräumarbeiten
- Baumschnitt mit Laubentsorgung

Alleestraße 8
67714 Waldfishbach-Burgalben
E-mail: info@farhausmeisterservice.com
Tel.: 06333 / 77363
Mobil: 0170 / 7537934
www.farhausmeisterservice.com

Praktische Helfer rund ums Haus

Egal mit welcher Körpergröße man gesegnet ist, an manche Gegenstände kommt man in seinen eigenen vier Wänden einfach nicht dran. Daher sind Leitern die perfekten Partner – vor allem dann, wenn man einen Garten hat.

Mit einer variablen Teleskopleiter sind sowohl die Hausfrau als auch der tatkräftige Hobbygärtner bestens ausgestattet, denn die besondere Leiter ersetzt ein ganzes Leitersortiment:

Als Stehleiter Sprosse für Sprosse höhenverstellbar und als Anlege- oder Schiebeleiter bis fast zum Vierfachen der Transportlänge ausziehbar, eignet sie sich ideal, um Arbeiten zum Beispiel an der Fassade, am Baum und an der Dachrinne vorzunehmen (Infos: www.wakue.de).

Ergänzt wird die Multifunktionsleiter durch praktisches Zubehör aus dem Fachhandel.

iPr



Kanal im Mittelpunkt
K.I.M.
KANALSANIERUNG GMBH

Ist Ihr Kanal dicht?
Kanalsanierung **ohne** Aufgraben
Planen - Beraten - Sanieren


KANAL
KOMPETENZ CENTER
GERMANN

Telefon: 06331 228877 • www.kim-ps.de

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ im Landkreis Südwestpfalz

Schickes Parkett fürs gute Gewissen

Parkett gehört zu den begehrtesten Bodenbelägen. Seine lebendige Ausstrahlung ist mit allen Sinnen spürbar und tut einfach nur gut. Bei der Holzart belegt Eiche aktuell Platz eins auf der Beliebtheitskala. Und was ist das Geheimnis der Königin unter den Holzböden? Ob als klare, großzügige Landhausdielen oder in verspielten, kleinteiligeren Mustern – sie macht immer eine gute Figur. Durch die oft deutlich sichtbaren Jahresringe zeigt Eiche ihr Alter und viel Charakter. Mit ihrer gleichmäßigen Maserung strahlt sie meist Ruhe aus. Je nach Sortierung kann sie aber auch lebhaft wirken. Die Farbskala reicht je nach Wuchsgebiet von dunklerem Braun über Honiggelb bis zu helleren Tönen.

Eiche ist nicht nur schick, sondern bietet auch handfeste Vorteile. So lässt sie sich zum Beispiel sehr unterschiedlich bearbeiten. Handgehobelte, gebürstete oder sägeraue Oberflächen sind besonders angesagt. Beim Finish haben Bauherren freie Wahl und die natürliche Farbpalette lässt sich durch technische Verfahren erweitern. Kalken oder das Einwirken von Lauge hellen das Holz auf. Eine thermische Behandlung führt zum dunklen Tropenlook. Farb-

öle oder -beizen ermöglichen Farbtöne von Weiß, Grau und viele andere. Extrem begehrt sind die dunklen Töne, die durch Räuchern entstehen.

Wie alle heimischen Hölzer stammt Eiche größtenteils aus nachhaltiger Forstwirtschaft. Für gefällte Bäume werden stets neue nachgepflanzt.

Um ganz sicher zu gehen, kann man auf die Ökolabels „PEFC“ und „FSC“ achten. Parkett spielt alle seine Vorteile dann aus, wenn es vom Profi auf den Untergrund vollflächig geklebt verlegt wird. Dann sind die Elemente fest fixiert. Die Fugenbildung wird minimiert und die Lebensdauer deutlich erhöht.

Dadurch wird eine optimale Nachhaltigkeit erzielt. Zudem gelingen das Abschleifen und Neuversiegeln durch die feste Bodenhaftung ganz einfach und gleichmäßig.

Zur Verklebung nutzen Profis Klebstoffe mit EMICODE EC1-Siegel, welche umweltfreundlich und umweltschonend sind. Im Ergebnis hat man ein Leben lang einen schönen Boden, der sich unbeschwert bei vorbildlichem Raumklima genießen lässt.



Foto: pik – Parkett im Klebeverband

Ha.Ga.Tec Alle Arbeiten rund um Haus und Garten

Gartenbau
Forst- und Garten-geräte

Ha.Ga.Tec (Flugplatz)
Göteborger Str. 14
66482 Zweibrücken
Tel. 0 63 32/47 16 75

Anrufen oder reinschauen!

Baumfällungen
Heckenrückschnitte
Gartengestaltung u. Planung


Husqvarna
Wir führen fast alle Marken und Hersteller!


ECHO

Viele Angebote in Forst- u. Gartengeräten vorrätig



HAPA

HEIZUNGSBAU GMBH

Im Kohlteich 11
66969 Lemberg
☎ **06331 / 209010**
☎ **06331 / 209011**

- Heiztechnik
- Sanitärtechnik
- Komplettbäder

- Konzeptionierung
- Kundenservice
- Klima- und Lüftungstechnik



www.hapa-heizungsbau.de | info@hapa-heizungsbau.de

ANGERMEIER

GARTEN- & FORSTTECHNIK

Mietgeräte • Neugeräte
Ersatzteile • Schärpen
Rasenmäher • Roboter



Ab sofort:
Mietgeräte für die Bausaison



Bagger • Rüttelplatten • Vibrationsstampfer

Im Erlenteich 17
66955 Pirmasens

Telefon 06331 - 72 54 148
www.angermeier-gse.de

Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ im Landkreis Südwestpfalz

Gartenpflege Kaplan

Angebote auf Anfrage

Tel. 0174 / 8245631 od. 0176 / 62963221

Gipserarbeiten & Trockenbau

Esmail Sehat

0176 / 82 09 39 04



*Rund um die Uhr
erreichbar -
auch an Sonn- und
Feiertagen*

Telefon: 06334/983279

Am Dreiherrenstein 23 · 66989 Petersberg

www.beerdigungsinstitut-raquet.de

info@beerdigungsinstitut-raquet.de

10 Jahre



Hier kommst Du in Fahrt !

Mit Vollgas zum Führerschein !



Telefon 06332 – 20 76 05

www.Fahrschule-Monika-Germann.de



Zauberglöckchen für Balkon und Terrasse

Pflegeleichte Blütenpracht von Mai bis Oktober

(djd/pt). Eine grüne Oase ist keine Frage der Größe, denn blühende Ampel- und Topfpflanzen verwandeln Balkon oder Terrasse im Handumdrehen in ein kleines Paradies, das, schön möbliert, in der warmen Jahreszeit zum zweiten Wohnzimmer avanciert. Doch auch Gartenbesitzer setzen immer häufiger auf Sommerblüher in Kübeln, um gepflasterte Bereiche zu verschönern oder Rasenflächen zu beleben.

Robust und blühstark

„Zauberglöckchen“ etwa sind äußerst robuste und blühstarke einjährige Pflanzen, mit denen man in Kübeln, Balkonkästen oder Ampeln ein zauberhaftes Blütenmeer erschaffen kann. Werden sie dagegen in den Garten gepflanzt, bildet sich ein breiter Bodendecker, der den Hobbygärtner von Mai bis in den Oktober hinein mit immer neuen Blüten verwöhnt. Calibrachoa, so der botanische Name, werden auch Minipetunien oder Million Bells genannt

und lieben die Sonne. Daher bieten ihnen Standorte nach Süden, Südosten oder Südwesten optimale Bedingungen. Im Gegensatz zu den großblütigen Petunien nimmt das halbaufrecht wachsende Zauberglöckchen auch Wind und Sommergewitter nicht übel. Bei Regen ziehen die Pflanzen einfach den Kopf ein, indem sie die Blüten ein wenig einklappen und nach unten hängen lassen. Damit ist Calibrachoa auch für etwas rauere Standorte und nicht überdachte Balkone geeignet.

Exotische Farbenvielfalt

Die unzähligen, eng nebeneinander wachsenden Glockenblüten der Minipetunien erfreuen den Besitzer mit einer exotischen Farbenvielfalt. So werden zum Beispiel die bekannten Aloha Calibrachoa aus dem Red Fox Sortiment nicht nur mit klassisch einfarbigen Blüten in leuchtendem Weiß, Gelb, Blau oder Rot angeboten.

Angebot: 4 Ster FRISCHES Buchen-
scheitholz, 1-A-Qualität, ca. 33 cm lang,
 260,- €, frei Haus. Fa.-Telefon: 0 63 74 / 9 15 98 35

Haus- und Hofservice Groß
 Hörmann Garagentor, isoliert, mit Antrieb,
 Montage, komplett 1.300,- €
 Tel.: 0 63 31 / 23 90 880

DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB

Toppreis-Aktion: 100 m² Dachabbriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 3990 €. Zimmererarbeiten, Malerarbeiten 1 m² nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbau-sanierungen, Planungs- u. Statikerleistungen - schnell, sauber u. günstig! Festpreise
Meisterdach & Bau GmbH • Sembach, Rockenhausen + NK
 Tel. 06361-915886 • Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de

ABACUS *Einzelnachhilfe
zu Hause*

Med. Fußpflege
Sabine Urban, staatl. gepr. Kosmetikerin
 Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95
 Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

**TRACHTENMODE
SONDERVERKAUF**
09.05.-27.05.2017
 Di.-Fr. 11.00-18.00 Uhr
 Sa. 11.00-16.00 Uhr

**HAUPTSTR. 22
76887 BÖLLENBORN
ehem. SCHUHAUS ÖHL**

KRÜGER®
 präsentiert vom *Herzel*
 Pleisweiler-Oberhofen
 Irina Schmitt Tel: 0176/23451347

Nationalpark pur - Wandertouren im Hunsrück



Erkunden Sie im Nationalpark Hunsrück-Hochwald tiefen Buchenwald, geheimnisvolle Moore und mächtige Blockhalden. Ihr Nationalparkführer erklärt Ihnen die Natur und erzählt „Stiggelscha“ - uralte Hunsrücker Geschichten von Räuberbanden, Weißen Frauen, Land und Leuten.

Die Wanderpauschale „Nationalpark pur“ beinhaltet

- 2 x Übernachtung mit Halbpension in rustikaler Wanderunterkunft, Doppelzimmer mit Dusche und WC
- geführte Wanderung, ganz privat mit eigenem Nationalparkführer (pro Buchung)
- Tourenvorschläge für weitere Wanderungen auf den Traumschleifen - Premiumwanderwegen

Reisepreis pro Person ab 159,00 €.

Einzelzimmerpreise auf Anfrage.

Gerne senden wir Ihnen auch unsere Nationalpark-Angebote für Vereine und Gruppen zu.

Weitere Informationen und Buchung bei
 Tourist-Info Thalfang am Erbeskopf, Saarstraße 3, 54424 Thalfang
 Tel. 06504/9140141, E-Mail: ti@erbeskopf.de, www.erbeskopf.de

Nationalparkregion



Nationalpark
Hunsrück-Hochwald





Obertrubach - mitten im Erlebnisreich

- Wanderparadies mit 500 km naturbelassenen Wanderwegen
- Naturlehrpfad
- Therapeutischer Wanderweg
- Fernwanderweg Frankenweg
- Trubachweg, Fraischgrenzweg
- Kulturweg Eglloffstein
- Top-Kletterrevier
- Einziges Kletter-Infozentrum für den gesamten Frankenjura und die Fränkische Schweiz
- Nordic Walking Zentrum
- Badespaß und Kneippen
- Kraxeln im Hochseilgarten
- Wildgehege Hundshaupten
- Seltene Wildblumen
- Höhlen und Felsen
- Mühlen
- Rekordverdächtige Osterbrunnen
- Burgen und Burgruinen
- Kirchen und Kapellen
- Open-air-Theater
- Lichterprozession
- Johannisfeuer
- Fachwerkromantik
- Kirschblütenmeer
- Kirschenweg
- Musikkfeste
- Kirchweihfeste
- Backofenfeste
- Kleinbrauereien
- Brennereibesichtigungen

TOURIST-INFO

OBERTRUBACH · TEICHSTR. 5 · 91286 OBERTRUBACH
 TEL: 09245/98 80 · E-MAIL: OBERTRUBACH@TRUBACHTAL.COM
 WWW.TRUBACHTAL.COM

Urlaub im Schwarzwald

Waldachtal - Lützenhardt im Nordschwarzwald
bei Freudenstadt. Auerkauer Luftkurort.

Schöne Ferienwohnung

in Ortsrandlage, 2 Zimmer, Küche, Bad, ca. 65 m², mit SAT-TV und Sitzplatz im Freien. Ca. 2 Minuten Fußweg zum Supermarkt und zum Omnibusbahnhof. Geeignet für 3 Erw. od. 2 Erw./2 Kinder. Haustiere auf Anfrage möglich.

Preis ab 1 Woche Mietdauer: EUR 32,- pro Tag.

Kontakt: Familie Denner, Willi-König-Str. 30,
72178 Waldachtal-OT Lützenhardt,
Tel.: 0 74 43 / 89 57, Mobil: 0152 / 166 75 546
www.fewo-denner.de



Noch freie Termine vom 06.08. bis
27.08., vom 18.09. bis 01.10.
und vom 15.10. bis 31.10.

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal

Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de



****Ferienwohnung Iris Kiefer

Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120
lkiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg. Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung
ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €
für jede weitere Person 10,- €



Spielsucht? Nein Danke!

Hilfe zur Selbsthilfe
von Betroffenen für Betroffene.

spielsucht-soforthilfe.de

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !

WEIDLER

Dachdeckerei
Zimmerei
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

eroil



Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl

Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

- Fensterbau • Rollläden • Sonnenschutz
- Garagentore/-antriebe • Schnellservice

Thomas Zipp

Luitpoldstraße 9a, 66892 Bruchmühlbach-Miesau
Tel.: 0176 / 20284307 oder 06372 / 7705

Grabmale
Treppen
Fensterbänke
Waschtischplatten
Küchenarbeitsplatten
Betonwerkstein
Mauerabdeckungen
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Werner, Michael, Christian
Steinmetzmeister GdR

küntzler steine

Gewerbegebiet Moschelmühle
67714 Waldfishbach-Burgaiben
Tel. 06333/2819

Fahrräder + Reparatur + Zubehör E-Bike Service



Öffnungszeiten:

Die - Sa 10.00 - 13.00 Uhr

Die-Do-Fr 15.30 - 18.00 Uhr

Pirmasenser Str. 6

66497 Contwig

Telefon 06332 - 809030

ANNEGRUNDER

GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr

und 16.00-18.00 Uhr

mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de



-Anzeige-

Ihre Stimme entscheidet!

7. Mai Landratswahl



Unsere Stimme hat sie schon!



Für Sie als Landrätin



Susanne
GANSTER

